

Tónmennt og tónmenntakennsla



Söngvasafn
lög með hljómunum

Efnisyfirlit

Afmælisvísur bangsapabba.....	1
Allir eiga að syngja.....	2
Amen.....	3
Allir hafa eitthvað til að ganga á.....	4
Amma og draugarnir.....	5
Aravísur.....	6
Austan kaldinn á oss blés.....	7
Ayelevi.....	8
Árstíðirnar.....	9
Á Sprengisandi.....	10
Átta fílar.....	11
Bangsímon.....	12
Bela mama.....	13
Bí, bí og blaka.....	14
Bjöllukýrin.....	15
Björkin.....	16
Blítt er undir björkunum.....	17
Boing, boing.....	18
Bokki sat í brunni.....	19
Botendere.....	20
Brúðkaupskvæði.....	21
Dansvísa.....	22
Dirrin dí.....	23
Do, re, mí.....	24
Dögun.....	25
Duwe duwe.....	26
Dýravísur.....	27
Ef sérðu krókódíl.....	28
Ef væri ég söngvari.....	29
Ef þú ert súr.....	30
Ég lonnietturnar lét á nefið.....	31
Einn api spilar vel.....	32
Einu sinni á ágústkvöldi.....	33
En það sólskin.....	34
Fimmeyringurinn.....	35
Fljúga hvítu fiðrildin.....	36
Foli, foli fótalipri.....	37
Fram, fram fylking.....	38
Fuglarnir.....	39
Fuglinn í fjörunni.....	41
Fyrr um holt og hæðir.....	42
Fyrst með fingrum gerum smell.....	43
Fyrstu vordægur.....	44
Gaukurinn.....	45
Góð börn og vond.....	46
Góða mamma.....	47
Göngum upp í gilið.....	48

Grænmetisvísur.....	49
Guð gaf mér eyra.....	50
Gullörn og bláfugl.....	51
Guttavísur.....	52
Hæ, hæ, hæ.....	53
Hættu að gráta.....	54
Hafið bláa, hafið.....	55
Hamdia.....	56
Hann Fúsi er latur að læra.....	57
Hann Tumi fer á fætur.....	58
Hér búálfur á bænum er.....	59
Híf opp æpti karlinn.....	60
Hirðirnir og sauðirnir.....	61
Höfuð, herðar, hné og tær.....	62
Hunangsflugan.....	63
Hvað vitið þið fegra?	64
Hvar er húfan mín?	65
Hver var hlæja?	66
Hvert ert þú að fara Finna?	67
Hvínandi vindur.....	68
Í grænni lautu.....	69
Í Hlíðarendakoti.....	70
I like the flowers.....	71
Inn og út um gluggann.....	72
Ísland ögrum skorið.....	73
Jepo i tai tai je.....	74
Jimba, jimba.....	75
Kaffikeðja.....	76
Kall sat undir kletti.....	77
Kalli litli könguló.....	78
Kamilla litla við píanóið.....	79
Kanntu brauð að baka?	80
Karl gekk út um morguntíma.....	81
Káti vegfarandinn.....	82
Kátir við syngjum saman.....	83
Keðjusöngur.....	84
Kindur jarma í kofunum.....	85
Kisa mín.....	86
Kjúklingar smáir.....	87
Klappa saman lófunum.....	88
Kling-klang, klukkan slær.....	89
Klukkan slær.....	90
Klukkan.....	91
Komdu kisa mín.....	92
Komum öll til Afríku.....	93
Könguló.....	94
Kósakkasöngur.....	95
Krummi situr á kirkjuburst.....	96
Krummi situr á kvíavegg.....	97

Krummi svaf í klettagjá.....	98
Kúmbara - dúbíbú - kúmba.....	99
Kvöld.....	100
Kvölda tekur sest er sól.....	101
Kyrrð.....	102
Lagið um það sem er bannað.....	103
Lai la.....	104
Litlu andarungarnir.....	105
Magnús raular.....	106
Maja átti lítið lamb.....	107
Malaika.....	108
Mamma borgar.....	109
Máninn.....	110
Mánudagur.....	111
Margt þarf að gera á morgnana.....	112
Með vindinum þjóta skúraský.....	113
Mér um hug og hjarta nú.....	114
Móðir mín í kví kví.....	115
Morgun í nánd.....	116
Mýflugan.....	117
Mýslukvæði.....	118
Nanuma.....	119
Nú er glatt hjá álfum öllum.....	120
Nú gaman, gaman er.....	121
Ó, Jesú, bróðir besti.....	122
Ó, litli töfralæknirinn.....	123
Óskasteinar.....	124
Pálína.....	125
Reiðivísur Soffú.....	126
Ryksugulagið.....	127
Salsakanon.....	128
Shalom Chaverim.....	129
Sig bældi refur.....	130
Signir sól.....	131
Síli.....	132
Sjóaravísa.....	133
Sjómaður upp á hár.....	134
Skógarkvæði.....	135
Skugginn minn.....	136
Smalavísa.....	137
Snemma lóan litla í.....	138
Sofðu, unga ástin mín.....	139
Söngur ræningjanna.....	140
Stafrófið.....	141
Steinaleikur Navayo-indíána.....	142
Steinninn minn.....	143
Steypum, steypum klukkur.....	144
Sjörnurnar.....	145
Sumarfrí.....	146

Sumri hallar.....	147
Sungu með mér svanur, örn.....	148
Syngjum ljúfa söngva.....	149
Teplan og ég.....	150
Til yndisauka.....	151
Tölur.....	153
Tumbalalaika.....	154
Tveir kettir.....	155
Um furðuland.....	156
Um landið bruna bifreiðar.....	157
Undir bláum sólarsali.....	158
Upp á fjall.....	159
Uppi á grænum, grænum himinháum hól.....	160
Út um mó.....	161
Úti um mela og móa.....	162
Vatnsdælingastemma.....	163
Velkominn.....	164
Vér göngum svo léttir í lundu.....	165
Verður ertu víst að fá.....	166
Vetrarnótt.....	167
Við erum söngvasveinar.....	168
Vindum, vindum, vefjum band.....	169
Vísur vatnsenda - Rósu.....	170
Vorið kallar.....	171
Vorvísa.....	172
Vorvísur.....	173
Yfir kaldann eyðisand.....	174
Zinyamaredu.....	175
Það búa litlir dvergar.....	176
Þrír litlir hermenn.....	177
Þrjú ský eru á himni.....	178

Afmælisvísur bangsapabba

Kristján frá Djúpalæk þýddi

Thorbjörn Egner

F C Bb F
 Í skóg - i veisl - a gjörð skal góð með gleð - i, söng og teit - i því
 Bb F G7 C7
 5. bangs - i okk - ar af - mæl - i nú á um þett - a leyt - i.
 F F Bb Bb
 9. Kunn - ur hal - ur hær - u - grár verð - ur fimm - tíu ára 'í ár. Hæ,
 C7 C7 C7 F
 13. leng - i, leng - i lif - i hann sem list - ir all - ar kann.

2. Og dagur reis með kátan klið
og kvak frá lóu' og presti.
Og velkomna hann Bangsi bauð
með brosi sína gesti.
Bangsikarl, "god dag, god dag."
Höldum bangsaday í dag.
Hæ, lengi, lengi lifi hann
sem listir allar kann.

3. Og dósir fjórar hérahjon
til hófsins lögðu gylltar.
Af berjasultu bestu þær
til barma voru fylltar.
Bangsa þykir eflaust æt
krækiberjasultan sæt.
Hæ, lengi, lengi lifi hann
sem listir allar kann.

4. Frá músunum í Merkurbae
barst mikill sleikjupinni.
Sjá, hann mun gott að huggast við
í híði sínu inni.
Sofna við að sjúga hann
gamla heiðurskempnan kann.
Hæ, lengi, lengi lifi hann
sem listir allar kann.

5. Þá gamall elgur höfuð hyrnt
þar hóf með öldungstini
og flutt var ræða firnarsnjöll
þeim fræga skógarsyni.
"Góði Bangsi, kappinn knár,
þú ert fimmtíu ára 'í ár.
Hæ, lengi, lengi lifi hann
sem listir allar kann.

6. Og ræðan klapp og húrra hlaut
sem hrós, án keims of spotti.
Og Rebbi þerrði þakkartár
í þögn með loðnu skotti.
Húrra, landsins besti björn,
skógarbúa skjól og vörn.
Hæ, lengi, lengi lifi hann
sem listir allar kann.

7. Þá hérans rödd með blænum barst:
"Heyr, bangsinn gamli hrýtur."
Öll skógardýrin skildu að
hver skemmtan enda hlýtur.
Bangsi, sæll þú sofa skalt.
Þakkir fyrir allt og allt.
Hæ, lengi, lengi lifi hann
sem listir allar kann.

Allir eiga að syngja

Margrét Ólafsdóttir

William Clausson

F C7 F
All - ir eiga 'að syngj - a, tra, la, la, la.

F C7 F
All - ir eiga 'að syngj - a, eins og ég.

F C7
Tra, la, eing og ég, tra, la, eins og ég

F C C7 F
Tra, la, eins og ég. Tra la, la.

Allir eiga að blístra, "blístra x4"

Allir eiga að blístra eins og ég.

"Blístra x2 eins og ég

-,- eins og ég

-,- eins og ég

"blístra x3"

Allir eiga að gráta, "U-H-U, U-H-U"

Allir eiga að gráta eins og ég.

"U-H-U" eins og ég,

"U-H-U" eins og ég,

"U-H-U" eins og ég,

"U-H-U-H-U".

Allir eiga að klappa, "klappa x4"

Allir eiga að klappa eins og ég.

"Klapp, klapp" eins og ég,

"Klapp, klapp" eins og ég,

"Klapp, klapp" eins og ég,

"Klapp, klapp, klapp".

Amen

Höf. ókunnur

Negrasálmur

1 **G** **G** **G** **G**

A _____ men. A _____ men.

5 **G** **G**

A _____ men. A _____

7 **G** **G**

men. A - men.

Allir hafa eitthvað til að ganga á

Ólafur Haukur Símonarson

Ólafur Haukur Símonarson

The musical score is written for a single melodic line in 12/8 time, with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four staves of music. The lyrics are written below the notes. Chord symbols are placed above the notes. The score ends with a double bar line and the instruction 'D.C. al Fine'.

D7 D7 C7 F
All - ir haf - a eitt - hvað til að gang - a á. —
D7 G7 C7 F
Teygð - u fram löpp - in - a og lof mér að sjá. —
Dm F Gm A7
Fíll - inn hef - ur feit - ar tær, ljón - ið hef - ur löpp - ur tvær,
Dm F Gm A7 D.C. al Fine
mús - in hef - ur marg - ar smá - ar en orm - ur - inn hef - ur ans - i fá - ar.

Fiskurinn hefur fína ugga,
flóðestuinn engan skugga,
krókóðillinn kjaftinn ljóta,
sá er klár að láta sig fljóta.

∴ Allir hafa eitthvað til að ganga á.

Teygðu fram löppina og lof mér að sjá∴

Á vængjum fljúga fuglarnir,
á fótum ganga trúðarnir,
á hnúum hendast aþarnir,
á rassinum leppalúðarnir.

∴ Allir hafa eitthvað til að ganga á.

Teygðu fram löppina og lof mér að sjá∴

Amma og draugarnir

Jónas Árnason

Írskt þjóðlag

The musical score is written on three staves. The first staff is in G major, 8/8 time, with a key signature of one sharp (F#). The second staff is in D major, 6/8 time, with a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is in C major, 4/4 time, with a key signature of no sharps or flats. The lyrics are written below the notes, and chords are indicated above the staves.

Hún amm-a mín gaml-a lá út-i í gljúfr-i. Dimmt var það gljúf-ur
og drauga-legt mjög. En amma mín mælt-i og út-af hún hallað-i
sér: "Ég læt eng-an svift-a mig svefni í nótt, sam-a hver draugur-inn er."

Kom þar hún Skotta
með skotthúfu ljóta.
Tönnum hún hnísti,
glotti og hljó.
En amma mín mælti...

Kom þar hann Móri
á móravörri treyju,
ofan sitt höfuð
af hálsinum tók.
En amma mín mælti...

Kom þar hann Glámur
með glyrnurnar rauðar.
Kurteislegt ekki
var augnaráð hans.
En amma mín mælti...

Kom þar einn Boli,
kenndur við Þorgeir,
æstur í skapi
og öskraði hátt.
En amma mín mælti...

Loks kom hann afi
að leita að ömmu.
"Æ, ertu hér," sagði hann
"elskan mín góð."
En amma mín mælti...

Aravísur

Stefán Jónsson

Ingibjörg Þorbergs

C G7 C F C G7 C

Hann Ar-i er lit-ill, hanner átta á-r-a trit-ill með aug-u mjög falleg og skær. Hann

C G7 C F C D7 G7

er bar-a sæt-ur, jafnvel eins er hann græt-ur og hug-ljúf-ur þeg-ar hann hlær. En

Em A Dm G7 D7 G7

spurningum Ara er ei auðvelt að svar-a: "Mamma, af hverju er him-in-inn blár? Sendir

F C F C G7

Guð okk-ur jól-in? Hve göm-ul er sól-in? Pabbi, því haf-a hund-arn-ir

C G7 C G7 C G7 C G7 C

hár? Tra-la-la-la, tra-la-la-la-la, tra-la-la-la, tra-la-la-la-la.

2. Bæði pabba og mömmu
og afa og ömmu
þreytir endalaust spurninga suð:
"Hvar er sólin um nætur?
Því er sykurrinn sætur?
Afi, gegndu, hver skapaði Guð?"

"Hvar er heimsendir, amma?
Hvar er eilífðin, mamma?
Pabbi, af hverju vex á þér skegg?
Því er afi svo feitur?
Því er eldurinn heitur?
Því eiga ekki hanarnir egg?"
Tra-la-la-la-la,...

3. Það þykkar í Ara
ef þau ekki svara
og þá verður hann ekki rór,
svo heldur en þegja
þau svara og segja:
"Þú veist það er verðurðu stór."

Fyrst hik er á svari
þá hugsar hann Ari
og hallar þá kannski undir flatt
og litla stund þegir,
að lokum hann segir:
"Þið eigið að segja mér satt."
Tra-la-la-la-la,...

Austan kaldinn á oss blés

Höf. ókunnur

Íslenskt þjóðlag

Musical score for the song "Austan kaldinn á oss blés". The score is written in G major and consists of two staves of music. The first staff contains the first four measures, and the second staff contains the remaining four measures. The lyrics are written below the notes. The time signature changes from 4/4 to 3/4, then back to 4/4, then to 2/4, and finally back to 4/4. The chords are indicated above the notes: Dm, Gm, Dm, Gm, A7, Dm, Gm, Gm, A7, A7, Dm.

Dm Gm Dm Gm A⁷

Aust-an kald-inn á oss blés, upp skal fald-inn drag-a,

Dm Gm Gm A⁷ A⁷ Dm

5 velt-ir ald-an varg-i hlés, við skul-um halda á Sigl-u nes.

Ayelevi

Höf. ókunnur

Þjóðlag frá Ghana

C G

A - ye - le - vi me ku - lo mi - do

F C

pa - pa A - ye - le,

F C

ah mi - do

G7 C

pa - pa a - ye - le.

Árstíðirnar

Herdís Egilsdóttir þýddi

Bandarískt þjóðlag

C G7 C G7 C C

Fyrstí röð er vor ið, vor ið, vor ið, fyrstí röð er vor með fugla söng. Því næst kemur sum ar,

G7 C G7 C C

sum ar, sum ar, sumri fylgja dægri in björt og löng. Þá skulum við dans a, dans a, dans a,

C C Bb C

dans-a þar til all - ur þrótt - ur dvín. Synd - u mér nú rauð - a

C C G7 C

14 silk - i - kjól - inn. Því síð - ar verð - ur þú ko - an mín.

Seinna kemur haustið, haustið, haustið,
seinna kemur haustið með skuggann grá.
Síðastur fer vetur, vetur, vetur,
síðastur hann fer með kulda og snjá.

Þá skulum við dansa, dansa, dansa,
dansa þar til allur þróttur dvín.
Sýndu mér nú bláa silkikjólinn
því síðar verður þú konan mín.

Á sprengisandi

Grímur Thomsen

Sigvaldi Kaldalóns

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four staves of music. The lyrics are written below the notes, and chords are indicated above the staves. The lyrics are: Ríð-um ríð-um rek-um yf-ir sand-inn, renn-ur sól á bak við Arn ar fell, hér á reiki er margur ó-hreinn and-inn úr því fer að skyggja á jök ul-svell. Drott inn leið - i drös - ul-inn minn, drjúgur verður síð - ast - i á -fanginn. Drott inn leið - i drös - ul-inn minn drjúgur verður síð - ast - i á -fanginn.

Þei, þei, þei, þei, þaut í holti tófa,
þurran vill hún blóði væta góm,
eða líka einhver var að húa
undarlega dígrum karlaróm.
∴ Útilegumenn í Ódáðahraun
eru kannski að smala fé á laun. ∴

Ríðum, ríðum, rekum yfir sandinn,
rökkrið er að síga á Herðubreið.
Álfadrottning er að beisla gandinn,
ekki er gott að verða á hennar leið.
∴ Vænsta klárinn vildi ég gefa til
að vera komin ofan í Kiðagil. ∴

Átta fílar

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur

Átt-a fíl-ar lögðu' af stað í leið-ang-ur, lip - ur var ei þeirr-a fót-gang-ur.

Takt-ur-inn fannst þeim held-ur tóm-leg-ur svo þeir tók-u sér einn til við-bót-ar.

Bangsímon

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur

F F F C7 F F

Sit ég hér á grænni grein og ger - i fátt eitt ann - að en et - a hun-ang,
Vatn-ið vex nú ótt og ótt, ég verð að flýja 'úr hús - um. Hér sit ég í

F C7 G7 C7 F

borð - a brauð því bit - a allt er bann - að. Drop - ar dett - a,
all - a nótt og borða 'úr mín - um krús - um. Drop - ar dett - a

Bb C7 F Dm

stór - ir hér, drop - ar dett - a, hvað finnst þér? Dropar - dett - a
ó'n í poll, drop - ar dett - a, á minn koll, drop - ar dett - a

Gm C7 F

allt í kring og ding - a ling - a ling.
allt í kring og ding - a ling - a ling.

Bela mama

Höf. ókunnur

Afrískur söngur

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four vocal staves, each with corresponding lyrics and guitar chords (F and C7) indicated above the notes. The lyrics are: "Bel - a mam - a, Bel - a mam - a e." The first three staves end with a double bar line, while the fourth staff continues with "Bel - a ma..." and ends with a double bar line.

1 F C7 F C7
Bel - a mam - a, Bel - a mam - a e.

3 F C7 F C7
Bel - a mam - a, Bel - a mam - a e.

5 F C7 F C7
Bel - a mam - a, Bel - a mam - a, Bel - a mam - a, Bel - a ma...

7 F C7 F C7
Bel - a mam - a, Bel - a mam - a e.

Bí, bí og blaka

Þjóðvísur

R. Bay

F C7 F C7
Bí bí og blak - a, álft - irn - ar kvak - a,
F Am Dm Gm C7 F
ég lær sem ég sof - i en samt mun ég vak - a.
F D Gm C7 F
Bí - um bí - um bamb - a, börn - in litl - u ramb - a
F C7 Dm Gm C7 F
fram á fjall - a - kamb - a að leit - a sér lamb - a.

Bjöllukýrin

Hildigunnur Halldórsdóttir þýddi

Norskt þjóðlag

Em B7 Em B7 Em B7 Am B7

Týnd er nú mín best-a bjöll-u kýr, ber nafn-ið Rauð - a - Gullstjarn - a.

Em Am Em C

Þabb - i lét mig leit - a líðst mér eng - in þreyt - a.
Amm - a út mig send - i, ot - aði 'að mér vend - i.

Am Em B7 C B7 Em

Komd - u nú kus - a mín, komd - u komd - u.

Björkin

Þorsteinn Valdimarsson

Rússneskt þjóðlag

Em Am B⁷ Em Em G Am

"Þerrð-u tár þín barn," sagð-i Björk-in, "Þerrð-u tár þín barn," sagð-i
"Snið þú af mér grein og ger þér flaut-u, snið þú af mér grein og ger þér

B⁷ C B⁷ Am B⁷ C B⁷ Am Em B⁷ Em

Björk-in, "Ljú - lí - ljú-lí," sagð-i Björk-in, "Ljú - lí - ljú-lí," sagð-i Björk-in.
flaut-u, ljú - lí - ljú-lí," sagð-i Björk-in, "Ljú - lí - ljú-lí," sagð-i Björk-in.

:: "Blástu svo og legg við litið eyra," ::
:: "Ljúli-ljúli," sagði Björkin. ::

:: Birkiviður veit hvað hann syngur, ::
:: "Ljúli-ljúli," sagði Björkin. ::

:: Söngur vermir heitar hverjum eldi, ::
:: "Ljúli-ljúli," sagði Björkin. ::

:: Fræ hans berast víða fyrir vindum, ::
:: "Ljúli-ljúli," sagði Björkin. ::

Blítt er undir björkunum

Davíð Stefánsson

Páll Ísólfsson

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. Chords are indicated above the notes.

Ég beið þín leng-i, leng - i, mín lilj - an fríð, stillt - i mín - a streng - i gegn
storm - um og hríð. Ég beið þín und - ir björk - un - um í Blá - skóg - ar - hlíð.

Ég leiddi þig í lundinn
mín liljan fríð.
Sól skein á sundin
um sumarlanga tíð.
Og blærinn söng í björkunum
í Bláskógarhlíð.

Leggur loga hjarta
mín liljan fríð.
Frá hjarta til hjarta
um himinhvelin víð.
Og blítt er undir björkunum
í Bláskógarhlíð.

Boing, boing

Höf. ókunnur

Pablo Vallejo

The musical score is written in 4/4 time and consists of five staves. The first staff is the vocal line with lyrics: "Boing, boing, boing, boing, boing, boing, boing, boing." The second and third staves are guitar accompaniment with lyrics: "Eo eo eo e, eo eo eo e,". The fourth and fifth staves are guitar accompaniment with lyrics: "Tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí." Chords are indicated above the staves: C, F, G7, C, G7, C, F, G7, C, F, G7.

C F G7 C G7

Boing, boing, boing, boing, boing, boing, boing, boing.

C F

Eo eo eo e, eo eo eo e,

G7 C G7

eo eo eo e, eo eo eo e.

C F

Tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí,

G7 C G7

tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí, tí tí tí.

Bokki sat í brunni

Pula

Jórunn Viðar

Bokki sat í brunn - i, hafði - i blaði í munn - i,
hríst - i sín - a hring - a, baði fugl að syngj - a.

Grágæsamóðir!
Ljáðu mér vængi,
svo ég geti flogið
upp til himintungla.

Tunglið, tunglið taktu mig
og berðu mig upp til skýja:
þar situr hún móðir mín
og kembir ull nýja,

þar sitja nunnur,
skafa gulltunnur,
þar sitja systur,
skafa gullkistur,

þar sitja sveinar,
skafa gullteina,
þar sitja freyjur,
skafa gulltreyjur,

þar sitja mágar,
skafa gulltágar,
þar sitja prestar,
skafa gullfestar,

þar sitja afar,
skafa gullnafar,
þar situr hann faðir minn
og skefur gullhattinn sinn.

Botendere

Höf. ókunnur

Þjóðlag frá Zimbabwe

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of three staves. The first two staves are vocal lines with lyrics, and the third staff is a guitar accompaniment. The lyrics are: "I - ye. I - ye wo - ye. I - ye Bo - ten - de-re." The guitar accompaniment uses chords D and G. The first staff has chords D, G, D, G above the notes. The second staff has chords D, G, D, G above the notes. The third staff has chords D, G, D, G below the notes. The lyrics "Bo - ten - de-re." are written below the notes in the third staff.

D G D G D G D G

I - ye. I - ye wo - ye. I - ye Bo - ten - de-re.

I - ye. I - ye wo - ye. I - ye. Bo - ten - de-re.

Bo - ten - de-re. Bo - ten - de-re.

Brúðkaupskvæði

Kristján Valur Ingólfsson þýddi

Þjóðlag frá Albaníu

Em Am Am Em

Hátt yf - ir fjöll og fagra - a um dal - i

Em Am Em Am

fagn - a þú sveit - in, svein - a og meyj - a,

Am Em Am B⁷ Em

söngv - a lát óm - a, brúð - ur - in kem - ur.

*Brúðguminn reis úr rekkjunni ársla
reikar um túnin, brúðsír í laumi.*

*Fagna þú sveitin, sveina og meyjja,
söngva lát óma, brúðurin kemur.*

*Sól baðar geislum gestina alla,
greikka þeir sporin, styttist nú leiðin.*

*Fagna þú sveitin, sveina og meyjja,
söngva lát óma, brúðurin kemur.*

*Brúðguminn inn í bænum þeim vísar,
ber þar fram hunangskökur á fati.*

*Fagna þú sveitin, sveina og meyjja,
söngva lát óma, brúðurin kemur.*

Dansvísa

Höf. ókunnur

Danskt þjóðlag

The musical score is written in 2/4 time and consists of four staves. The first staff is the vocal line, with lyrics: "Tvö skref til hægr - i og tvö skref til vinstr - i,". The second staff continues the vocal line with lyrics: "beygj - a arm - a, rétt - a arm - a, klapp - i klapp - i klapp." The third staff continues with lyrics: "Hálf - an hægr - i hring, hálf - an vinstr - i hring,". The fourth staff concludes with lyrics: "hné og mag - i, brjóst og enn - i klapp - i, klapp - i, klapp." Chords are indicated above the notes: C, C, C, C, F, C, G7, C, C, G7, G7, C, F, C, G7, C.

C C C C

Tvö skref til hægr - i og tvö skref til vinstr - i,

F C G7 C

beygj - a arm - a, rétt - a arm - a, klapp - i klapp - i klapp.

C G7 G7 C

Hálf - an hægr - i hring, hálf - an vinstr - i hring,

F C G7 C

hné og mag - i, brjóst og enn - i klapp - i, klapp - i, klapp.

Dirrin dí

Björn Þórarinnsson

Björn Þórarinnsson

Dm Gm A⁷ Dm Gm A⁷ Dm

Vetr - ar - ský vék á ný, ver - um kát og syngj - um sam - an,

Dm Gm A⁷ Dm Gm A⁷ Dm

um sól og sum - ar - frí. Óm - ar loft af ló - u - söng,

Dm Gm A⁷ Dm Gm A⁷ Dm

já, leið - in heim var löng. Tra - la - la - la. Dirr - in - dí.

Do, Re, Mi

Guðbrandur Guðbrandsson

Richard Rodgers

The musical score is written in 2/4 time and consists of nine staves. Each staff begins with a measure number (1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29, 33) and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in Icelandic. Chords are indicated by letters (C, G7, D7, E7, Am, F) above the notes. The melody is simple and repetitive, with a focus on the notes Do, Re, Mi, Fa, So, La, Ti, Do.

1 C C C C
Do er tónn sem fyrst - ur fer.
G7 G7 G7 G7

5 Re í röð - inn - i er næst.
C C C C

9 Mi er sá sem mill - i er.
G7 G7 G7 G7

13 Fa í fylgd með hon - um slæst.
C C F F

17 So er sí - fellt núm - er fimm.
D7 D7 G7 G7

21 La er líkt og nótt - in dimm.
E7 E7 Am Am

25 Ti er síð - ast - ur og svo við syngj - um
F G7 C G7

29 lag - ið upp á do, so, mi, re,
C

33 do. Do, Re, Mi, Fa, So, La, Ti, Do.

Dögun

Ingólfur Jónsson frá Prestbakka

Árpad Balázs



G D7 Em Bm Em C D7

Rís við ský röðull enn á ný. Leik-a sér ljós - geisl-ar hrað - ir.

G D7 Em Bm Em C D7 G

Yf - ir sæ, yf - ir byggð og sæ svíf - a nú söng - fugl-ar glað - ir.

G C D7 Em C D7

Morg - un - blær - inn syng-ur sum-ar-hlýr söng á geisl-ann-a streng - i.

G C D7 Em C D7 G

Lífs - ins fögr - u ung-u æv-in-týr ylj - a nú heitt og leng - i.

Rís við ský röðull enn á ný,
brósir við blómaugum smáum.
Sunnanblær syngur nær og fjær.
Sól er á sundunum bláum.

Morgunblærinn syngur sumarhlýr
söng á geislanna strengi.
Lífsins fögru, ungu ævintýr
ylja nú heitt og lengi.

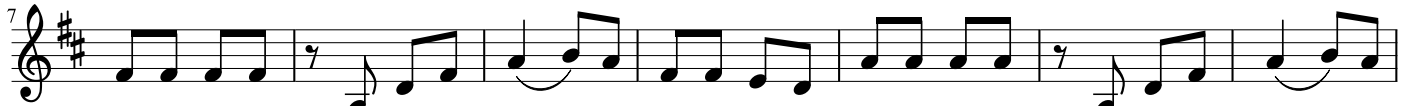
Duwe duwe

Höf. ókunnur

Þjóðlag frá Ghana



Du-we du-we ba-ri-ma du-we du-we. Du-we du-we ba-ri-ma



du-we du-we. Á-bofra ba-a-ma da-wa da-wa du-we du-we. Á-bofra ba-a-ma



da-wa da-wa du-we du-we ba-ri-ma du-we du-we du-we du-we.

Dýravísur

Magnús Pétursson

Magnús Pétursson

F C7 F Bb F C7 F C7

Nú skal syngja um kýrn-ar sem baul-a hátt í kór, þær gef-a okkur mjólk in-a svo

G7 C7 Bb F G7 C7 C7 F

öll við verð-um stór. Mjólk, mjólk, mjólk, mjólk, mjólk. Mö, mö, mö,

F C7 C7 C7 F

mö, mö, mö, mö, mö, mö, mö, mö, mö, mö, mö, mö, mö, mö,

F F C7 C7 F

mö, mö, mö, mö, mö, mö, mö, mö, mö, mö.

Nú skal syngja um hænsnin
sem gagga endalaust,
þau gefa okkur eggin
svo öll við verðum hraust.
Egg, egg, egg, egg, egg.
Gagg, gagg, gó...

Nú skal syngja um lömbin
sem jarma sætt og blítt,
þau gefa okkur ullina
svo okkur verði hlýtt.
Hlýtt, hlýtt, hlýtt, hlýtt, hlýtt.
Me, me, me...

Ef sérðu krókódíl

Höf. ókunnur

Jörgen Sörensen

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes, with some words hyphenated across lines. Chord symbols are placed above the notes.

F Dm Gm7 C7 F Dm

Ef að sérð-u krók-ó-díl í þín-u bað-ker-i, vert-u ekk-i við hann hrædd-ur, sýnd-u

Gm7 C7 Am7 Gm7 C7 F

hug-rekk-i og bjódd-u hon - um inn í stof - u; þar að snæð-ing - i.

Ef að situr stærðar górilla
í geimslunni,
skaltu taka því með ró,
þú veist af reynslunni,
að ef hún fær tvo banana,
hún sýnir kurteisi.

Ef að liggur stærðar ljón
á þínu skrifborði,
skaltu ekki kalla á mömmu
þína í ofboði,
heldur klappa því á bakið,
svo það steinsofni.

Ef væri ég söngvari

Páll J. Árdal

Weber

D A/C# Bm D A7 A7/C# D G D



Ef vær - i ég söngv - ar - i syng - i ég ljóð um sól - in - a, vor - ið og
En mömm - u ég gæf - i mín ljúf - ust - u ljóð. Hún leið - ir mig, vernd - ar og

A7 A7/B A7/C# D G D A7 A7/B A7/C# D



land mitt og þjóð, um sól - in - a, vor - ið og land mitt og þjóð.
er mér svo góð, hún leið - ir mig vernd - ar og er mér svo góð.

3. Ef gæti ég farið
sem fiskur um haf
:: Ég fengi mér dýrustu
perlur og raf. ::

4. Og rafið ég geymdi
og gæi ekki braut
:: En gerði í enni mömmu úr
perlunum skraut. ::

5. Ef kynni ég að sauma
ég keypti mér lín
:: og klæði ég gerði mér
snotur og fin. ::

6. Enn mömmu úr silki
ég saumaði margt
:: úr silfri og gulli,
hið dýrasta skart. ::

Ef þú ert súr

Ólafur Haukur Símonarson

Ólafur Haukur Símonarson

The musical score is written in 12/8 time and consists of six staves. Each staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. Chord symbols (C, G, F, Am) are placed above the staves. The lyrics are: Ef þú ert súr vert - u þá sæt - ur. Sjáð - u í spegl - in - um hvern - ig þú læt - ur. Ekk - ert er var - ið í sút - eða seyr - u. Teygðu ' á þér munn - vik - in út - und - ir eyr - u. Gald - ur - inn er að get - a bros - að geta ' í hlát - ur - bönd - in tos - að, get - a hopp - að, hleg - ið sung - ið end - a - laust.

Ef þú ert fýldur þá lýkistu apa,
eða krókóðil sem er of fúll til að gapa.
Ekkert er varið í sút eða seyru.
Teygðu ' á þér munnvikin út undir eyru.
Galdurinn er að geta brosað...

Ef þú ert illur þá líkistu nauti
eða eldgömlum potti með viðbrenndum grauti.
Ekkert er varið í sút eða seyru.
Teygðu ' á þér munnvikin út undir eyru.
Galdurinn er að geta brosað...

Ég lonnietturnar lét á nefið

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of four staves of music. The lyrics are written below the notes. Chords are indicated by letters G, D7, and G above the notes.

Ég lonn-i - ett-urn-ar lét á nef-ið svo les-ið gæt-i ég frá þér bréf-ið. Ég las það
oft og mér leidd - ist aldr - ei og lif - að gæt - i ég ei án þín.
Tra la la la la ljúf - a, tra la la la la ljúf - a, ég las það
oft og mér leidd - ist aldr - ei og lif - að gæt - i ég ei án þín.

Einn api spilar vel

Svanur Bjarki Úlfarsson

Antonio Salcedo

Musical score for the song "Einn api spilar vel". The score is written in 2/4 time and consists of two staves. The first staff contains the melody and the second staff contains the lyrics. Chords are indicated above the notes. The lyrics are in Icelandic.

Am E7 E7 Am Am E7

Einn ap - i spil - ar vel, í ein - i - mel. Sjáð - u mig

E7 Am E7 Am E7 Am

spil - a fyr - ir þig, spil - a fyr - ir þig, spil - a fyr - ir þig.

Einu sinni á ágústkvöldi

Jónas Árnason

Jón Múli Árnason

D A7 D D7 G D D7

Ein - u sinni 'á á - gúst - kvöld - i aust - ur í Þing - vall - a - sveit

G D Bm Em A7 D

gerð - ist í du - litl - u drag - i du - lít - ið sem eng - inn veit,

Em A7 D Bm Em A7 D

nem - a við og nokkr - ir prest - ir og kjarr - ið græn - a inn - í Bol - a - bás og

D D7 G Em

Ár - manns - fell - ið fag - ur - blátt og fann - ir Skjald - breið - ar og

E E7 A7

hraun - ið fyr - ir sunn - an Eykt - ar - ás.

Em A7 D Bm Em A7 D

þó að æv - i - ár - in hverf - i út á tím - ans grá - a rökk - ur - veg, við

D D7 G Em Em A7 D Gm D

sam - an mun - um geym - a þett - a ljúf - a leynd - ar - mál, land - ið okk - ar góð - a þú og ég.

En það sólskin

Aðalsteinn Sigmundsson

Suðurjóskt þjóðlag

En það sól - skin um mýr - ar og mó - a merk - i
"Dýrð - in" syng - ur í loft - in - u ló - a. Lyft - ast

vors - ins um hag - a og tún, gró - and - i tún. Nú er
tek - ur á Ís - land - i brún, lyft - ist vor brún.

glatt og gam - an. Syngj - um fjör - ugt: Ha - ha - hæ, svo að hljómi ' út bæ út á


víð - an sæ. Tröll - um hæ. Nú tak - a mun úr fjöll - um

all - an snæ. Tra - la - la - læ, tra - la - la - læ, tra - la - la - læ.

Fimmeyringurinn

Höf. ókunnur

Felix Körling



A A D A A A F#m

Ef að nú hjá pabb-a einn fimm-ey-ing ég feng-i, fjarsk-a-leg-a hrif-in og

B7 E7 A A D

glöð ég yrð-i þá. Ég klapp-a skyld-i pabb - a og kyss-a vel og

A E7 E7 E7 A

leng - i og kaup-a síð-an allt sem mig lang-ar til að fá.

Fyrst kaupi ég mér brúðu sem leggur aftur augun
og armbandsúrið fína af fallegustu gerð.
Og af því hvað hún mamma er orðin þreytt á taugum,
þá ætla ég að kaupa bíl í hverja sendiferð.

Hjólhest og járnbraut ég ætla ´ að gefa Geira,
gríðarstóra flugvél ég kaupi fyrir Finn,
svo kaupi ég mér döðlur og súkkulaði ´ og fleira
og síðan skal ég gefa pabba allan afganginn.

Fljúga hvítu fiðrildin

Sveinbjörn Egilsson

Þjóðlag

The image shows a musical score for the song 'Fljúga hvítu fiðrildin'. It consists of two staves of music in G major and 2/4 time. The first staff has four measures with chords G, G, G, and D7. The second staff has four measures with chords D7, D7, D7, and G. The lyrics are written below the notes.

Fljúg - a hvít - u fiðr - ild - in fyr - ir ut - an glugg - a.
barn - a sigl - ir ein - hver - inn of - ur - lit - il dugg - a.

Foli, foli fótalipri

Hildigunnur Halldórsdóttir

Þjóðlag frá Lettlandi

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two systems of music. The first system has four measures with chords Dm, A7, Dm, A7, Dm, A7, and Dm. The second system has four measures with chords Dm, Gm, Dm, A7, Dm, A7, and Dm. The lyrics are in Icelandic and are placed below the notes.

Fol - i, fol - i fót - a - lipr - i, flýtt - u þér nú heim að bæ.
Heim - a mun þín hey - ið bíð - a en hjá mömm - u kess ég fæ.
Tra - rí, ra - la - la, flýtt - u þér nú heim að bæ.
Tra - rí, ra - la - la, en hjá mömm - u koss ég fæ.

::: Herðir hlaupin hlaupagarpur
hreint ei telur sporin sín. :::
::: Tra-rí, ra-la-la
hreint ei telur sporin sín. :::

::: Aldrei hef ég heldur, Jarpur,
hafrastráin talið þín. :::
::: Tra-rí, ra-la-la
hafrastráin talið þín. :::

Fram, fram fylking

Ari Jónsson, Þverá

Þjóðlag

The musical score is written in G major and 2/4 time. It consists of five staves of music with lyrics and guitar chords. The lyrics are in Icelandic. The chords are: D, G, A7, D, D, G, A7, D, F#m, Bm, F#M, Bm, D, G, A7, D, D, F#m, G, A7, D.

Fram, fram fylk - ing forð - um okk - ur hásk - a frá, því
ræn - ingj ar oss vilj - a ráð - ast á.
Sýn - um nú hug, djörf - ung og dug.
Vak - i, vak - i vask - ir menn, því voð - a ber að hönd - um.
Sá er okk - ar síð - ast fer, sveip - ast hörð - um bönd - um.

Fuglarnir

P.Bj.

Alan Simmons

B \flat **Cm** **F**

Fuglarn-ir fljúg - a, sér ðu þá? Falleg - a syngj - a þeir og

Ljá _____ mér þín - a væng _____

Litl - ir fugl - ar lyfta sér för ð - u frá, þeir fá margt að

B \flat **Cm**

kvak - a. Vind - ur - inn ber þá vængj - um

i fin - a, þá flyg - i ég

sjá. Ég syng og fagn - a

Dm Eb F Bb

á, vild-i ég fá að svíf-a þeim hjá.

einn - ig frjáls um loft - in blá.

þeg - ar þeir fljúg - a hjá.

Fuglinn í fjörinni

Þjóðvísa

Jón Þórarinnsson

C F Em Am

Fugl - inn í fjör - unn - i hann heit - ir Már.

G7 C D7 G7

Silk - i - bleik_ er húf - an hans og gult und - ir hár.

C G7 Am Em

Er sá fulg - inn ekk - i smár, bæð - i dig - ur og fót - a - hár, á

F C Am G7 C

bak - in - u svart - ur, á bring - unn - i grár. Brölt - ir hann oft í snör - unn - i

G7 C C F Em Am

fugl - inn í fjör - unn - i. Fugl - inn í fjör - unn - i, hann er bróð - ir þinn.

G7 C Am D7 G7

Ekk - i get ég stig - ið við þig, stutt - fót ur minn.

F C Am G7 C

Ekk - i get ég stig - ið við þig, stutt - fót - ur minn.

Fyrr um holt og hæðir

Guðmundur Guðbrandsson

Ungverskt lag

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two staves of music. The first staff has four measures with chords Dm, Dm, C7, and F. The second staff has four measures with chords Dm, F, C7, and Dm. The lyrics are written below the notes.

Fyrr um holt og hæð - ir hljóp hann létt um dag - a.
Sár - ast hans ég sakn - a sum - ar - lang - a dag - a,
Nú er frá mér far - inn fol - inn minn úr hag - a.
þeg - ar væn - ust vak - na vors - ins blóm í hag - a.

Oft er sem ég sjái
sama og fyrri daga.
Gæðingurinn grái
gengur enn um haga.

Huggun lifið ljái
langa ævidaga,
því að folinn fráí
frá mér strauk úr haga.

Fyrst með fingrum gerum smell

Höf. ókunnur

(keðjusöngur)

Jan Holdstock

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature change to one flat. It contains two measures of music, each starting with a forte (F) dynamic marking. The second staff begins with a treble clef and a key signature change to two flats (B-flat and E-flat). It contains two measures of music, each starting with a forte (F) dynamic marking. The lyrics are written below the notes.

Fyrst með fing - um ger - um smell, fæt - ur stapp - a hátt.
Hend - ur slá á hné og klöpp - um svo dátt.

Smella, stappa, slá, klappa

Fyrstu vordægur

Þorsteinn Gíslason

Íslenskt þjóðlag

The musical score is written in 2/4 time and consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The second staff has a bass clef and a key signature of one flat. The melody is simple, with notes corresponding to the lyrics. Chords are indicated by letters above the notes: C, C, G7, C, C, C, F, G7, C.

Lós - ið loft - ið fyll - ir, og loft - in verð - a blá.
Vor - ið tán - um tyll - ir, tind - an - a á.

Dagarnir lengjast
og kimman flýr í snjó.
Bráðum syngur Lóa
í brekku og mó.

Og lambagrasið ljósa
liktar mel og barð,
og sóleyjarnar spretta
sunnan við garð.

Þá flettir sól af fjöllumum
fannanna strút.
Í kaupstað verður farið
og kýrnar leystar út.

Bráðum glóey gyllir
geimana blá.
Vorið tánnum tyllir
tindana á.

Gaukurinn

Jóhannes úr Kötlum þýddi

Þjóðlag frá Austurríki

G G D⁷ G D⁷ D⁷

Gauk-ur, gauk-ur, gel-ur í skóg. Syngj-um og hopp - um,

G G G Em C D⁷ G

hlæg-um og skopp - um, vor - ið, vor - ið, vak - ir í mó.

Góð börn og vond

Höf. ókunnur

Íslenskt þjóðlag

The image shows a musical score for the song "Góð börn og vond". It consists of two staves of music. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The second staff starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes, and chords are indicated above the staff lines. The lyrics are in Icelandic and describe the virtues of good children and the vices of bad children.

Staff 1:

Chords: F, F, B \flat , F, Dm, F, C 7

Lyrics: Góð - u börn - in ger - a það: Guð að lofa 'og biðj - a,
Ill - u börn - in iðk - a það: AÐp - a, skæla 'og hrín a,

Staff 2:

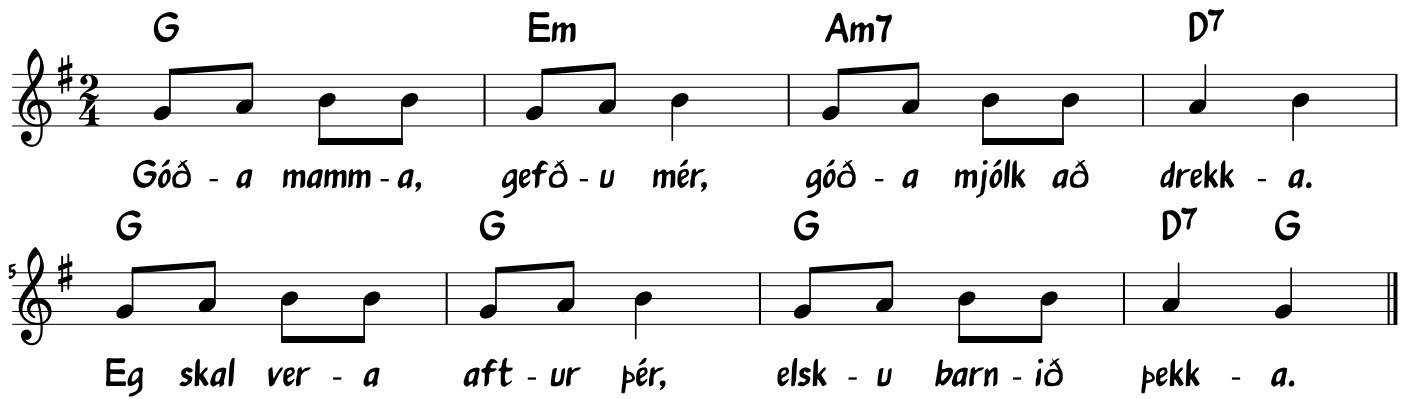
Chords: F, F, B \flat , F, Dm, F, C 7 , F

Lyrics: læra 'að stafa 'og lesa 'á blað, lík - a margt gott iðj - a.
hitt og þett - a haf - ast að, heimt - a, brjóta 'og týn - a.

Góða mamma

Þýð. Jón Ásgeirsson

Höf. Ókunnur



G Em Am7 D7

Góð - a mamm - a, gefð - u mér, góð - a mjólk að drekk - a.

G G G D7 G

Eg skal ver - a aft - ur þér, elsk - u barn - ið þekk - a.

Göngum upp í gilið

Pórður Kristleifsson

Danskt lag

The image shows a musical score for the song 'Göngum upp í gilið'. It consists of two staves of music in G major, 2/4 time. The first staff has a melody with notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. The second staff has a melody with notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. The lyrics are written below the notes.

G G G G E AmD⁷ G Em C D⁷ G

Göng-um, göng-um, göng-um upp í gil-ið, gljúfr-a - bú-ann til að sjá.

G G G G E AmD⁷ G Em C D⁷ G

þar á klett-a - syll-u svart-i krumm-i sín-um börn-um ligg-ur hjá.

Grænmetisvísur

Kristján frá Djúpalæk þýddi

Thorbjörn Egner

C C G⁷ C




þeir sem bar - a borð - a kjöt og bjúg - u all - a dag - a, þeir
Sá er fá vill fisk og kjöt hann frænd - ur sín - a ét - ur og

C C D⁷ G⁷




5 feit - ir verða ' og flón af því og fá svo illt í mag - a. En
mag - inn sýk - ist, moln - ar tönn og melt hann ekk - i get - ur. En

C F G⁷



9 gott er að borð - a gul - rót - in - a, gróf - a brauð - ið, stein - selj - un - a, kræk - i - ber og kart - öfl - ur og
gott er að borð - a gul - rót - in - a, gróf - a brauð - ið, stein - selj - un - a, kræk - i - ber og kart - öfl - ur og

G⁷ C C



12 kál - blöð og hrá - met - i. Þá fá all - ir mett - an mag - a,
kál - blöð og tó - mat - a. Hann verður sæll og við - móts - ljúf - ur,

F G⁷ G⁷ C



14 menn þá verð - a all - a dag - a eins og lömb - in ung í hag - a, laun við slen og let - i.
vín - a - marg - ur, heill - a - drjúg - ur og fær heil - ar hvít - ar tenn - ur. Heils - u má ei glát - a.

Guð gaf mér eyra

Höf. ókunnur

Íslenskt þjóðlag

D Bm A7 D D Bm

1. Guð gaf mér eyr - a svo nú má ég heyr - a, Guð gaf mér aug - a svo
2. Guð gaf mér höf - uð sem hugs - ar og dreym - ir, hátt sem að lyft - ist að

G A7 D D F#m G D A7 Bm F#m

nú - má ég sjá. Guð gaf mér hönd svo ég gjört get - i meir - a, Guð gaf mér fæt - ur sem
vís - dóms ins lind. Guð gaf mér hjart - a, já hjart - a sem geymir hrein - a og geisl and - i

G A7 D Bm A7 D

nú stend ég á. - Guð gaf mér eyr - a svo nú má ég heyr - a,
frels - ar - ans mynd. Guð gaf mér höf - uð sem hugs - ar og dreym - ir,

D Bm G A7 D

Guð gaf mér aug - a svo nú - má ég sjá.
hátt sem að lyft - ist að vís - dóms - ins lind.

Gullörn og bláfugl

Benedikt Gröndal

Íslenskt þjóðlag

F F C7 F

Gekk ég úti í skóg - i en kom - ið var kvöld,
Leit ég upp á grein - ar og leit, þar skrítn - a þjóð:

F F C7 F

kol - dimm - an lék sér um geisl - ann - a tjöld,
Lit - fagr - a söng - fugl - a, rauð - a sem blóð,

F F C7 F

sól - in var að hníg - a í haf - blá - an reit,
gul - a, svart - a, hvít - a og græn - a og blá,

F F C7 F

hljóð - leg - a nótt - in á jörð - in - a leit.
glóðu þeir í lauf - i sem eð - al - stein - ar smá.

Gula, svarta, hvíta - nei, enginn þeirra er minn,
ekki list mér á þig, hópurinn þinn.
Fagurt gullu hljóðin í fuglanna sveim,
fegra er gigjustrengir í mannanna heim.

Fagurt gullu hljóðin en fegurst kvað þó sá
fuglinn sem ég leit þar með kambinum á!
Fagurskærir litirnir ljómuðu í sól,
ljósa hafið bylgaði um himnanna ból.

Fagurskærir litirnir ljómuðu um hann,
ljósblár sem alda um sjávarins rann,
dökkbláir sem himininn um heiðskæra stund.
Hann sá ég um kvöldið í þögulum lund.

Dökkbláir sem himininn og dýrðlega skein
dálitlum á fuglinum litaprýðin hrein;
blár var hann að framan en bakið dekkra þó,
burstaði hann fjaðrirnar með nefinu og hló.

Guttavísur

Stefán Jónsson

Bellman

F C7 F C7 F C7

Sögu vilég setja stutta sem að ég hef nýskeð frétt. Reyndar þekkið þið hann Gutt a

F C7 F C7 C7 C7

það er al-veg rétt. Ó-þekkur er æ-tíð anginn sá, út um bæ-inn stekkur hann og

C7 F F F

hoppar til og frá. Mömmu sinni un-ir aldr-ei hjá eð-a gegn-ir pabba sín-um.

F F C7 F C7

Nei, nei, það er frá. All-an dag-inn út um bæ-inn ei-líf heyr-ast köll í þeim:

F C7 F C7 F

"Gutt - i, Gutt - i, Gutt - i, Gutt - i, Gutt - i komd - u heim."

2. Andlitið er á þeim stutta oft sem rennblautt moldarflag. Mædd er orðin mamma í hans Gutta mælir oft á dag: "Hvað varst þú að gera, Gutti minn? Geturðu aldrei skammast þín að koma svona inn?"

"Réttast væri að flengja ræfilinn. Reifstu svona buxurnar og nýja jakkann þinn? Þú skalt ekki þræta, Gutti, það er ekki nokkur vörn. Almáttugur, en sú mæða að eiga svona börn."

3. Gutti aldrei gegnir þessu, grettir sig og bara hlær, orðinn nærri að einni klessu undir bíl í gær. Ó n af háum vegg í dag hann datt. Drottinn minn. Og stutta nefið það varð alveg flatt.

Eins og pönnukaka. Er það satt? Ójá, því er verr og miður, þetta var svo bratt. Nú er Gutta nefið snúið, nú má hafa það á tröll. Nú er kvæðið næstum búið, nú er sagan öll.

Hæ, hæ, hæ

Páll J. Árdal

Þýskt þjóðlag

Hæ, hæ, hæ! Höld-um burt úr bæ. Yf-ir grund og göt-u slétt-a
Hátt, hátt, hátt! Haus-inn ekk-i lágt! Lát-um tölt-a, topp-i kast-a.
geys-a lát-um klár-a létt-a. Hæ, hæ, hæ, hæ, hæ! Höld-um burt úr bæ.
Tek ég hest-inn fjör-ug-ast-a. Hátt, hátt, hátt, hátt, hátt! Haus-inn ekk-i lágt!

3. Nú, nú, nú!

Tauminn teygir þú,
frýsar og af fjöri stynur,
feginn viltu skeiða, vinur.
Nú, nú, nú, nú, nú!
Tauminn teygir þú.

4. Stökk, stökk, stökk!

Steinn úr götu hrökk.
Klárinn eins og elding þýtur,
aldrei hann í spori hnýtur.
Stökk, stökk, stökk, stökk, stökk!
Steinn úr götu hrökk.

5. Ó, ó, ó!

Nú er komið nóg.
Mér finnst að ég ætli' að detta.
Æi, jæja, hvað er þetta?
Ó, ó, ó, ó, ó!
Nú er komið nóg.

6. Hægt, hægt, hægt!

Hef ég þér ei vægt.
Hér er lind og blómleg brekka,
best er hér að éta' og drekka.
Hægt, hægt, hægt, hægt, hægt!
Hef ég þér ei vægt.

Hættu að gráta

Jónas Hallgrímsson

Íslenskt þjóðlag

F C Dm Dm

Hættu að grát - a, hring - a - ná,

B \flat F C C

heyrð - u ræð - u mín - a:

F B \flat Dm Dm

Ég skal gef - a þér gull í tá þó

B \flat F C F

13

Grím - ur tak - i þín.

Hættu að gráta, hringana,
huggun er það meiri:
Ég skal gefa þér gull í tá
þó Grímur taki fleiri.

Hættu að gráta, hringaná,
huggun má það kalla:
Ég skal gefa þér gull í tá
þó Grímur taki þær allar.

Hafið bláa, hafið

Örn Arnarsson

Friðrik Bjarnason

C C G7 C C G7 C

Hafið blá-a haf - ið hug-ann dreg-ur hvað er bakviðyst - u sjón - ar-rönd?

C C G7 C C G7 C

Þang að ligg-ur beinn og breið-ur veg-ur, bíð-a mín þar æsk - u - draum-a-lönd.

G7 C D7 G7

Beggja skaut a byr bauðst mér aldr-ei fyr. Brun a þú nú, bát - ur minn.

C C G7 C F G7 C

Svífðu seglum þönd-um, svífðu burt frá ströndum. Fyrir stafni haf og him-in-inn.

Hamdia

Höf. ókunnur

Þjóðlag frá Austurríki

Hamd-i - a dui ai ria ho, hamd-i - a dui ai ria ho. Hul - i -
a dui ai ri - di ri - di ri - di ai rit-ti u-ber d'alm. It-ti
rit-ti jo, it-ti rit-ti jo. It-ti rit-ti jo, it-ti rit-ti jo.

Hann Fúsi er latur að læra

Höf. ókunnur

Frá Ameríku

G C G G G A7

Hann Fús-i er lat-ur að lær-a, og lík-leg-ast er hann með
D7 D7 G C G E7 A7

7 horn. Því allt-af ef á hann að staf-a, hver ein-ast - i
D7 G G G G C A7

14 staf - ur er þ. Tra, la, la, la, hver
D7 D7 1. G G 2. G G

21 ein - ast - i staf - ur er þ, þ, þ. þ.

Hún Helga er helmingi betri,
og hún er nú montin af því.
Að H er hún hárviss að þekkja,
en hitt dótið kallar hún Í.
Tra - la - la - la,
en hitt dótið kallar hún Í, Í, Í.
Tra - la - la - la,
en hitt dótið kallar hún Í.

Hann Lalli er ljósið í bekknum,
og líklegast í þessum bæ.
Því L, M, N, O, P hann þekkir,
en allt hitt er B eða AE.
Tra - la - la - la,
en allt hitt er B eða AE, AE, AE.
Tra - la - la - la,
en allt hitt er B eða AE.

Hann Tumí fer á fætur

Freysteinn Gunnarsson

W. A. Mozart

D G A⁷ D D D⁷ G G^m

Hann Tumí fer á fætur við fyrst-a han-a - gal, hann Tumí fer á fæt - ur við

D A⁷ D A⁷ D G D

fyrst-a han - a - gal, að sitj - a yf - ir án - um lengst inni í Fagr - a -

A⁷ D D⁷ G G^m D A⁷ D

dal, að sitj - a yf - ir án - um lengst inni í Fagr - a - dal.

∴ Hann lætur hugann líða
svo langt um dal og fjöll, ∴
∴ Því kóngur vill hann verða
í voða stórri höll. ∴

∴ Og Snati hans er hirðfífl
og hrútur ráðgjafinn, ∴
∴ og smalahóll er höllin. -
En hvar er drottningin? ∴

Hér búálfur á bænum er

Hildigunnur Halldórsdóttir þýddi

Þýskt þjóðlag

F C7 Dm F C7 F C7 F C7

Hér bú-álf-ur á bæ-num er á bjál-ka-lofti í dimm-unn - i, hér bú-álf-ur á

Dm F C7 F C7 F

bæn-um er á bjál-ka-loft-in - u. Hann stapp-ar fót-um, hopp-ar hátt og

C7 F F C7 Dm F C7 F

hafr-a-mjöl-ið ét-ur hrátt. Hér bú-álf-ur á bæ-num er á bjálk-a-loft-in - u.

"Híf opp", æpti karlinn

Jónas Árnason

Breskur sjómannasöngur

F F F F

"Híf opp", æpt - i karl - inn, "inn með troll - ið, inn.

B \flat F C 7 F Fine

Hann er að ger - a haug - a - sjó, inn með troll - ið, inn." Og

F F F F

kall - i þess - um há - set - arn - ir hlýdd - u eins og skot og

B \flat F G 7 C 7 D.C. al Fine

út á dekk - ið rudd - ust þeir en fór - u strax á flot.

Siggi gamli bræðslumaður stóð og verk sín vann
er hundrað litra grútarkaggi hvolfdist yfir hann.
"Híf opp", æpti karlinn. . .

Í eldhúsinu ástandið var ekki heldur gott
því kokkurinn á hausinn stakkst í stóran grautarpott.
"Híf opp", æpti karlinn. . .

Og gegnum brotnar rúðurnar í brunni aldan óð
svo kallinn alveg kolblautur í köldum sjónum stóð.
"Híf opp", æpti karlinn. . .

Hirðirnir og sauðirnir

Kristján Valur Ingólfsson þýddi

Grískt þjóðlag

Yf - ir hól - inn hjörð - in fer, din - din - din, din - din - din, hirð - inn
þar við loft - ið ber, din - din - din, din - din - din. Stolt - ur
veif - ar staf - i hend - i, strák - inn þann ég óð - ar kennd - i, din - din -
din, din - din - din - din - din - din - din.

Jörðin ilmar iðjagræn,
din - din - din, ...
Öll er hjörðin smalans væn,
din - din - din, ...
Enga hvíld fær allan daginn,
ungur sveinn er býsna laginn,
din - din - din, ...

Þegar nálgast höfugt hú,
din - din - din, ...
Heima bíður stráksa rúm,
din - din - din, ...
Brátt af stað með kjölluðum
bústin hjörð í ró og friði,
din - din - din, ...

Höfuð, herðar, hné og tær

Höf. ókunnur

Enskt þjóðlag

The musical score is written in 4/4 time and consists of two staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is composed of quarter and eighth notes. Above the staff, four chords are indicated: C, C, C, and G7. The lyrics are: "Höf-uð, herð-ar, hné og tær, hné og tær. Höf-uð, herð-ar, hné og tær, hné og tær..." The second staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. It starts with a measure rest marked with a '5'. The melody continues with quarter and eighth notes. Above the staff, four chords are indicated: C, F, G7, and C. The lyrics are: "Aug-u eyr-u, munn - ur og nef. Höf - uð, herð-ar, hné og tær, hné og tær." The piece concludes with a double bar line.

C C C G7

Höf-uð, herð-ar, hné og tær, hné og tær. Höf-uð, herð-ar, hné og tær, hné og tær...

C F G7 C

Aug-u eyr-u, munn - ur og nef. Höf - uð, herð-ar, hné og tær, hné og tær.

Hunangsflugan

Björn Franzson þýddi

Þýskt þjóðlag

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two staves of music. The first staff contains the first six measures, and the second staff contains the remaining six measures. Chord symbols are placed above the notes. The lyrics are written below the notes.

F F C7 F F C7
Til og frá flögr-ar kvik og smá hun-angs-flug-an blóm af blóm-i,
F C7 F B \flat F C7 F
ein-lægt suð-ur sam-a róm-i. Kvik og smá flögr-ar til og frá.

Hvað vitið þið fegra

Björn Franzson þýddi

Frans Schubert

C7 **C7** **F** **F**

Hvað vit - ið þið fegr - a en Vín - ar - ljóð, hvað
Jafnt rík - um og snauð - um það fögn - uð fær, vér

C7 **C7** **F** **F**

verm - ir svo hjart - a og örv - ar blóð? Hið
fljúg - um á vængj - um þess himn - i nær.

F **F7** **Bb** **Gm**

syngj - and - i, klingj - and - i, sál - irn - ar yngj - and - i,
F **F** **C7** **F**

svell - and - i, hvell - and - i Vín - ar - ljóð.

Hvar er húfan mín

Kristján frá Djúpalæk

Thorbjörn Egner

Hvar er húf - an mín? Hvar er hemp - an mín? Hvar er
falsk - a, gaml - a fjög' r - a gat - a flaut - an mín? Hvar er
úr - ið mitt? Hvar er þetta 'og hitt? Hvar er
blá - a skyrt - an, tref - ill - inn og belt - ið mitt? Ég er
viss um að það var hér allt í gær.

Sérðu þvottaskál, sérðu þráð og nál?
Sérðu hnífinn, sérðu diskinn og mitt drykkjarmál?
Sérðu pottana og seglgarnsspottana?
Sérðu heftið sem ég las um hottintottana?
Ég er viss um það var hér allt í gær.

Sérðu töskuna, sérðu flöskuna?
Sérðu eldinn, sérðu reykinn, sérðu öskuna?
Hvar er peysan blá, hvar er pyngjan smá?
Hvar er flisin sem ég stakk í mína stórutá?
Ég er viss um það var hér allt í gær.

Hvar er hárgreiðan, hvar er eldspýtan?
Hvar er Kasper, hvar er Jesper, hvar Jónatan?
Þetta 'er ljótt að sjá, alltaf leita má.
Hvar er kertið, sem við erfðum henni ömmu frá?
Ég er viss um það var hér allt í gær.

Hver var að hlæja?

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur



G D7 D7 G

Hver var að hlæja þegar ég kom inn? Kanski 'að það haf-i ver-ið kött-ur-inn.

C D7 G Em

AE - i nú, jæg - a, lát - um hann þá hljæg - a,

Am D7 G E7 G

kannski 'að hann hlæ - i ekki 'í ann - að sinn, ann - að sinn.

Hvert ert þú að fara, Finna?

Höf. ókunnur

Sænskt lag

C F C Am D⁷ G⁷ C

Hvert ert þú að far - a, Finn - a? Fén - að - i ég ætla 'að brynn - a.

C F C Am D⁷ G⁷ C

Er það geit - in sem geng - ur þarn - a? Já, geit - in mín hún heit - ar Stjarn - a.

F C Dm G⁷ F C

Má ég ver - a með, má ég ver - a með? Já, það mátt - u gjarn - a.

F D⁷ C A⁷ Dm G⁷ G⁷ C

Má ég ver - a með, má ég ver - a með? Já, það mátt - u gjarn - a.

Hvínandi vindur

Aðalsteinn Ásberg Sigurðsson

Aðalsteinn Ásberg Sigurðsson

C F C C⁷ F G⁷ F G⁷

Hvín-and-i hvín-and-i vind-ur hvað-an ber þig að? Hvert ertu' að

C/E Am⁷ Dm⁷ G⁷ C F G⁷ C

far - a vilt-u segj-a mér það, vilt-u segj-a mér það?

Hvínandi hvínandi vindur
kætir mína lund
og kann svo marga leiki
:: sem taka stutta stund. ::

Hvínandi hvínandi vindur
hvarf frá mér á brott
en kom mér til að hlæja
:: og mikið var það gott. ::

Hvínandi hvínandi vindur
hvar ert þú í dag
kanski bak við fjöllin
:: að syngja þetta lag? ::

Í grænni lautu

Steingrímur Arason

Danskt lag

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The melody consists of two staves. The first staff contains the first six measures of the melody, with lyrics underneath. The second staff contains the remaining six measures, including a double bar line at the end. Chord symbols are placed above the notes in the first staff and below the notes in the second staff.

D D A⁷ D D D

Í grænn-i laut-u þar deym-i ég hring-inn sem mér var gef-inn og

A⁷ D D D A⁷ D

hvar er hann nú, sem mér var gef-inn og hvar er hann nú?

Í Hlíðarendakoti

Þorsteinn Erlingsson

Friðrik Bjarnason

The musical score is written in 4/4 time and consists of three staves. The first staff contains the first line of music with chords C, G7, C, F, G7, C, C, G7, C. The second staff contains the second line of music with chords F, G7, C, C, G7, C, Am, D7, G7. The third staff contains the third line of music with chords C, G, C, F, C, G7, C. The lyrics are written below the notes.

Fyrr var oft í kot-i kátt, krakk-ar lék-u sam-an. Þar var löng-um hleg-ið hátt,
hentar að mörg-um gam-an. Úti um slétt-ar urð-u þar ein-att skrítn-ar sög-ur
þeg - ar sam - an safn - ast var, sum - ar - kvöld - in fög - ur.

Eins við brugðum okkur þá
oft á milli bæja
til að kankast eitthvað á
eða til að hlæja.
Margt eitt kvöld og margan dag
máttum við í næði
æfa saman eitthvert lag
eða syngja kvæði.

Bænum mínum heima hjá
hlíðar brekkum undir
er svo margt að minnast á,
margar glaðar stundir.
Því vill hvarfla hugurinn,
heillavinir góðir,
heim í gamla hópinn minn,
heim á fornar slóðir.

Like the flowers

Höf. ókunnur

Enskt lag

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four staves of music. The first three staves contain the vocal melody with lyrics and guitar chords. The fourth staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Staff 1: Chords: C, Am, Dm, G. Lyrics: I like the flow - ers, I like the daf - fo-dils,

Staff 2: Chords: C, Am, Dm, G. Lyrics: I like the moun - tains, I like the rol - ling hills,

Staff 3: Chords: C, Am, Dm, G. Lyrics: I like the fir - e-side, when the light is low.

Staff 4: Chords: C, Am, Dm, G. Lyrics: Bom - di-di-a - di bom - di-di-a - di bom - di-di-a - di bom - di-di-a - di.

Inn og út um gluggann

Steingrímur Arason

Höf. ókunnur

The musical score is written in 4/4 time and consists of four staves. The first staff (measures 1-5) contains the first line of the melody with lyrics 'Inn og út um glugg-ann, inn og út um glugg-ann, inn og út um'. The second staff (measures 6-10) continues the melody with lyrics 'glugg-ann og allt-af söm-u leið. Nem ég stað-ar bak við han-a (Önn-u)'. The third staff (measures 11-15) continues with lyrics 'nem ég stað - ar bak við han - a (Önn - u), nem ég stað - ar'. The fourth staff (measures 16-20) concludes with lyrics 'bak við han - a (Önn - u), svo fer hún sí - a leið.'. Chord symbols (C, G7, F) are placed above the notes. A 'Fine' marking is present above the second measure of the second staff. A 'D.C. al Fi' marking is at the end of the fourth staff.

C G7 G7 C C

Inn og út um glugg-ann, inn og út um glugg-ann, inn og út um

F G7 C Fine C C G7

glugg-ann og allt-af söm-u leið. Nem ég stað-ar bak við han-a (Önn-u),

G7 G7 C C

nem ég stað - ar bak við han - a (Önn - u), nem ég stað - ar

C G7 F G7 C G7 C D.C. al Fi

bak við han - a (Önn - u), svo fer hún sí - a leið.

Ísland ögrum skorið

Eggert Ólafsson

Sigvaldi S. Kaldalóns

The musical score is written for guitar and voice. It consists of five staves of music. The first staff is in 5/4 time and contains the first line of the melody and lyrics: "Ísl - and ögr - um skor - ið, eg vil nefn - a þig, sem á". The second staff is in 3/4 time and contains the second line: "brjóst - um bor - ið og bless - að hef - ur mig fyr - ir". The third staff is in 6/4 time and contains the third line: "skikk - an skap - ar - ans. Vert - u bless - að, bless - i þig bless - að". The fourth staff is in 7/4 time and contains the fourth line: "nafn - ið hans. Ísl - and ögr - um skor - ið eg vil". The fifth staff is in 9/4 time and contains the fifth line: "nefn - a þig, sem á brjóst - um bor - ið og bless - að hef - ur mig." Chords are indicated above the notes. The key signature has one flat (Bb).

C⁷ F B^b C⁷ F F B^b C⁷
Ísl - and ögr - um skor - ið, eg vil nefn - a þig, sem á
C F G C F G⁷ C
brjóst - um bor - ið og bless - að hef - ur mig fyr - ir
F G C C
skikk - an skap - ar - ans. Vert - u bless - að, bless - i þig bless - að
C G⁷ C C⁷ F B^b C⁷ F
7
nafn - ið hans. Ísl - and ögr - um skor - ið eg vil
F B^b C⁷ F F/A B^b C⁷ F
9
nefn - a þig, sem á brjóst - um bor - ið og bless - að hef - ur mig.

Jepo i tai tai je

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves. The first staff has a melody with lyrics: "Je-po, i tai tai je! Je-po, i tai tai je!". The second staff has a melody with lyrics: "Je-po, i tai tai, je-po, i ruk-ki, zuk-ki, je-po, i ruk-ki, zuk-ki, je!". Chords are indicated above the notes: G, C, G, C, G, G, C, A7, D7, G.

G C G C G

Je-po, i tai tai je! Je-po, i tai tai je!

G C A⁷ D⁷ G

Je-po, i tai tai, je-po, i ruk-ki, zuk-ki, je-po, i ruk-ki, zuk-ki, je!

Jimba, jimba

Höf. ókunnur

Walter Kern

Em **Em** **Em** **Em**

Jim-ba, jim-ba, jim-ba pa-pa-jus - ka, jim-ba, jim-ba jim-ba pa-pa-gei.

Em **Em**

5 Tra - la - la - la - la - la - la, jim - ba pa - pa - jus - ka,

Em **Em**

7 tra - la - la - la - la - la - la, jim - ba pa - pa-geil(Hey!)

Kaffikeðja

Ragnheiður Vigfúsdóttir

C. G. Hering

F C7 C7 F

K - A - F - F - I, hættu að þamb - a kaff - i,

F C7 C7 F

5 taug-ar veikl-ar tryrkj-a - drykk - ur sá, heils-u spill-ir ger-ir börn - in grá,

F C7 C7 F

9 slík herj - ans eit - ur svart það hent - ar börn - um vart.

Kall sat undir kletti

Halldóra B. Björnsson

Jórunn Viðar

C Gm C Gm Bb
Kall sat und - ir klett - i og kord - ur sín - ar sló, hann

C F Gm Gm Bb C
hafð - i skegg svo skrit - ið og skög - ul - tönn og hló, hann

C F Gm C Bb C
hafð - i skegg svo skring - i - legt og skög - ul - tönn og hló.

Huldan upp í hamri
heyrði ljúfan klið,
hún læddist út úr hamri
og lagði eyrun við,
hún læddist út úr hamrinum
og lagði eyrun við.

Síðan hefur hvorugt
hér um slóðir sést.
Sá gamli var víst ekki
eins gamall og hann lést.
Sá gamli var víst ekki nærri
eins og gamall og hann lést.

Kalli litli kónguló

Höf. ókunnur

Erlent barnalag

C C G7 C C C

Kall-i litl-i kóng-u-ló klifr-aði' upp á vegg. Þá kom rign-ing og

G7 C C Am G7

Kall - i litl - i datt. Svo kom sól - in og þerr - að - i hans

C C C F G7 C

12 kropp og Kall - i litl - i kóng - u - ló klifr - aði 'upp á topp!

Kamilla litla við píanóið

Kristján frá Djúpalæk

Thorbjörn Egner

The musical score is written in 3/4 time and consists of five staves. The lyrics are written below the notes. Chords are indicated by letters C and G7 above the staves.

1. Staff: C C
Heyr - ið lag - ið hljó - a, hrein - a bjart - a tón - a.

2. Staff: C G7
Einn og tveir og þrír og einn og tveir og þrír.

3. Staff: G7 G7
Á - fram enn skal telj - a, aðr - a nó - u velj - a.

4. Staff: G7 C
Einn og tveir og þrír og einn og tveir og þrír.

5. Staff: G7 C
Sést hvað í mér býr.

Töfratrillur nettar
teljum hratt og léttar.
Einn og tveir og þrír
og einn og tveir og þrír.
Nýja vikivaka
við nú skulum taka.
Einn og tveir og þrír
og einn og tveir og þrír.

Ef ég íþrótt stranga
æfi daga langa.
Einn og tveir og þrír
og einn og tveir og þrír.
Eykst mér lag og leikni,
leik ég þá með hreykni,
síðar sannið til
þá sést hvað í mér býr.

Kanntu brauð að baka?

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur

Kannt - u brauð að bak - a? Já það kann ég. Svo
úr því verð - i kak - a? Já, það kann ég.
Ert - u al - veg viss um? Já, það er ég.
Eð - a ert - u ef til vill að gabb - a mig?

2. Kanntu þer að tína?

- Já, það kann ég.
- Og stoppa í sokka mína?
- Já, það kann ég.
- Ertu alveg viss um?
- Já, það er ég.
- Eða ertu ef til vill að gabb mig?

3. Kanntu mat að sjóða?

- Já, það kann ég.
- Og gestum heim að bjóða?
- Já, það kann ég.
- Ertu alveg viss um?
- Já, það er ég.
- Eða ertu ef til vill að gabb mig.

4. Kanntu að vagga barni?

- Já, það kann ég.
- Og þrjóna sokk úr garni?
- Já, það kann ég.
- Ertu alveg viss um?
- Já, það er ég.
- Eða ertu ef til vill að gabb mig?

5. Sérðu, hér er hringur.

- Já, það sé ég.
- Ég dreg hann á þinn fingur.
- Já það vil ég.
- Ertu alveg viss um?
- Já, það er ég.
- Eða ertu ef til vill að gabb mig?

Karl gekk út um morguntíma

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur

Karl gekk út um morg - un - tím - a, tald - i all - a sauð - i sín - a,
einn og tveir og þrír og fjór - ir, all - ir vor - u þeir. Með
hönd - un - um ger - um við klapp, klapp, klapp, með
fót - un - um ger - um við stapp, stapp, stapp. Einn, tveir, þrír, of - ur lit - ið spor,
ein - mitt á þenn - an hátt er leik - ur vor.

Káti vegfarandinn

Ólafur Björn Guðmundsson

Friedr. W. Möller



Ég er hinn frjáls - i för - u sveinn á ferð með staf og mal. Minn
boð - skap fjall - a - blær - inn hreinn skal ber - a nið' r í dal. Fall - e -
rí, fall - er - a, fall - e - rí, fall - e - ra - ha - ha - ha - ha - ha fall - e -
rí, fall - er - a, skal ber - ast nið' r í dal.

Hér anga blóm, hér glóir grund,
hér gleðst ég dægri löng.
Hér vil ég una alla stund
við ilm og glaðan söng.
Fallerí, fallera...

Nú held ég fram til heiða einn
og hraða minni för,
ég er hinn frjálsi förusveinn
á ferð með söng á vör.
Fallerí, fallera...

Kátir við syngjum saman

Guðmundur Guðbrandsson

Jens Rohwer

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two staves. The first staff contains the melody with lyrics underneath. The second staff contains a bass line with lyrics underneath. Chord symbols (Dm and A7) are placed above the notes in both staves. The lyrics are in Icelandic and English.

Dm A7 Dm A7 Dm A7 Dm A7

Kát - ir við syngj-um sam - an, syngj-um hátt, já, það er gam - an, lát-um

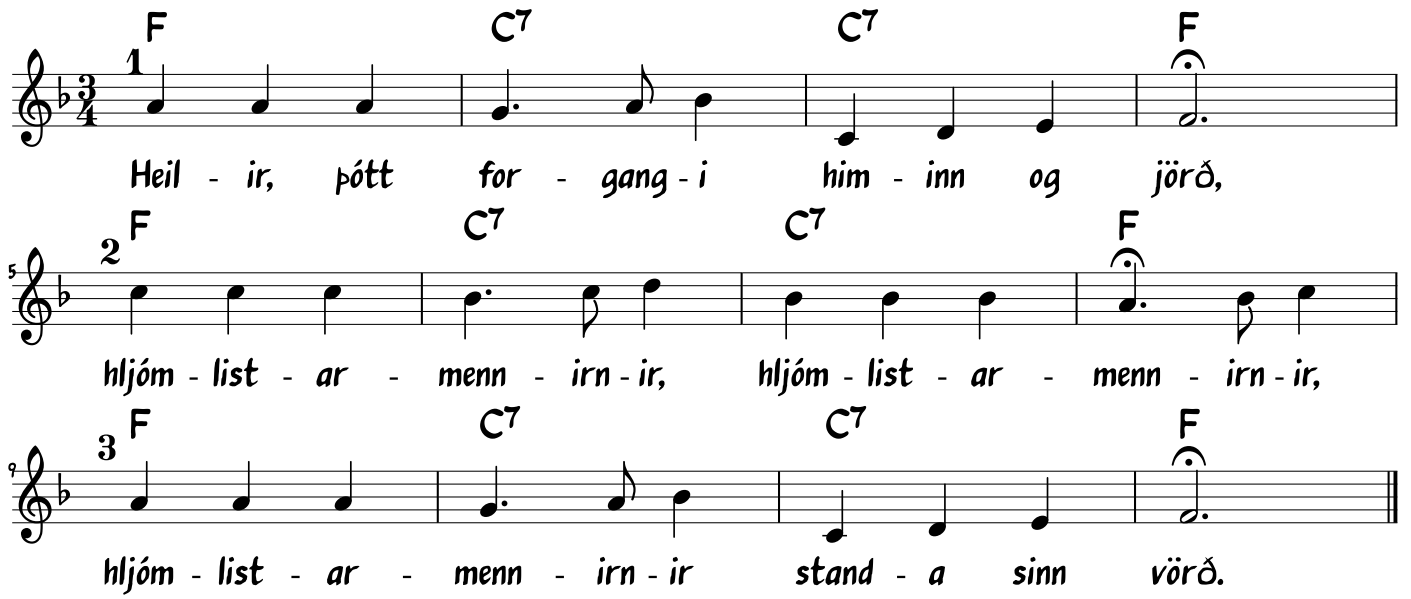
Dm A7 Dm A7 Dm A7 Dm A7

söng - inn áv - allt óm - a okk - ur til sóm - a.

Keðjusöngur

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur



1 Heil - ir, þótt for - gang - i him - inn og jörð,

2 hljóm - list - ar - menn - irn - ir, hljóm - list - ar - menn - irn - ir,

3 hljóm - list - ar - menn - irn - ir stand - a sinn vörð.

Kindur jarma í kofunum

Ingigerður Björnsdóttir

Íslenskt þjóðlag

The musical score is written in 2/4 time and consists of four staves. The lyrics are in Icelandic and describe a funeral scene. Chords are indicated above the notes.

Staff 1: Kind - ur jarma 'í kof - un - um, kof - un - um,
Chords: F, C, C, G7, C

Staff 2: kýrn - ar baula 'á bás - un - um, bás - un - um,
Chords: C, C, G, G7, C

Staff 3: hest - ar hneggja 'í hag - an - um, hund - ar gelta 'á
Chords: C, F, C, G7, F, G7

Staff 4: bæj - un - um, bæj - un - um.
Chords: C, G7, C, F, C, F

Kisa mín

Kristján frá Djúpalæk

Georg Riedel

Kis - a mín, kis - a mín, kis - a litl - a græt - ur.
Litl - i grís, litl - i grís, legg - stu hér á feld - inn.
D7 D7 D7 G

Veist - u um, veist - u um vetr - ar-myrk - u næt - ur?
Sé þér kalt, sé þér kalt, sett - u sprek á eld - inn.

Góða kýr, góða kýr,
gáfuleg í auga.
Bítur gras, bítur gras,
býr til skrýtna hauga.

Kisa mín, kisa mín,
kúrir sig og malar.
Músasteik, músasteik,
malar um - og hjalar.

Kjúklingar smáir

Björn Fransson

Höf. ókunnur

The musical score is written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The melody consists of quarter notes in the first two staves and half notes in the second two staves. Chords are indicated by letters E, A, and B7 above the notes. The lyrics are in Icelandic and are aligned with the notes.

E E A E

Kjúkl - ing - ar smá - ir, þeir klauf - ar og flón,
Brátt vex þeim kamb - ur, þeir kom - ast á legg,
B7 E B7 E

kunna ´ekki ´að verp - a en éta ´okk - ar grjón.
korn - in sín borg - a og gefa ´okk - ur egg.

Klappa saman lófunum

Gamall húsangur

Ísl. þjóðlag

The musical score is written on two staves in G major. The first staff contains the first four measures of the melody, and the second staff contains the next four measures. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllable placement. Chord symbols (G, D7, Em, D7) are placed above the notes to indicate the harmonic accompaniment. The time signature changes from 4/4 to 3/4 and back to 4/4.

G D7 Em D7 G

Klapp - a sam - an lóf - un - um, rek - a féð úr mó - un - um,
Ill - a ligg - ur á hon - um, eng - inn sef - ur hjá hon - um,

G D7 Em D7 G

tölta' - á eft - ir tóf - un - um, tín - a egg úr spó - un - um.
fólk - ið hleyp - ur frá hon - um, fyr - ir þyk - ja má hon - um.

Kling-klang, klukkan slær

Herdís Egilsdóttir þýddi

Finnskt þjóðlag

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of four staves of music. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a '5' above the first measure. The third staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a '9' above the first measure. The fourth staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a '13' above the first measure. The lyrics are written below the notes, and chords are indicated above or below the notes. The lyrics are: 'Kling - kling, klukk - an slær, komd - u út í mó - inn, berj - a - fat - an bíð - ur þín og bless - uð köng - u - ló - in. Vis - ar hún þér veg - inn þar sem vax - a ber á þúf - u, rauð - u, blá - u, svört - u, sæt - u saf - a - ríku 'og ljúf - u.'

Cm Cm Bb Cm
Kling - kling, klukk - an slær, komd - u út í mó - inn,
Fm Cm G7 Cm
berj - a - fat - an bíð - ur þín og bless - uð köng - u - ló - in.
Cm Bb Bb Cm
Vis - ar hún þér veg - inn þar sem vax - a ber á þúf - u,
Fm Cm G7 Cm
rauð - u, blá - u, svört - u, sæt - u saf - a - ríku 'og ljúf - u.

Klukkan slær

Höf. ókunnur

Carl Orff

1 C G7 F C 3 C G7 4 F C

Ding - dong, diggi - diggi - dong, diggi - diggi - dong, heyr klukk - an slær.

C G7 F C C G7 F C

Ding - dong, diggi - diggi - dong, diggi - diggi - ding-dang-dong.

Klukkan

Höf. ókunnur

Karl Karow

The musical score is written in 4/4 time and consists of three staves. Each staff begins with a treble clef and a common time signature 'C'. The lyrics are in Icelandic and describe a clock's chime.

Stór - a klukk - an seg - ir tikk - takk, tikk - takk,
litl - a klukk - an seg - ir tik - tak, tik - tak, tik - tak, tik - tak,
litl - a vas - a - út - ið seg - ir tikka - takka, tikka - takka, tikka - takka tikk.

Komdu, kisa mín

Höf. ókunnur

Skoskt lag

Am E7/G# Am/G Am/f# Dm E7 Am

Komdu, kis - a mín, klóer fall-eg þín og grátt þitt gaml - a trýn. Mik ið

Am E7/G# Am/G Am/F# Dm E7 Am

mal - ar þú, mér það lík - ar nú, víst ert - u vænst - a hjú. Ban ar

C G Am E7

margr - i mús, mitt þú frið - ar hús. Ekki er í þér lús oft þú spil - ar brús. Undra -

Am E7/G# Am/G Am/F# Dm E7 Am

sniðug létt og lið - ug, leik - ur bæð - i snör og fús. Við skul - um drekka - a dús.

Komum öll til Afríku

Hildigunnur Halldórsdóttir

Danskt lag

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). Chords are indicated by 'F' and 'C7' above the notes. The lyrics are written below the notes.

F C7 F

Kom-um öll til Afr-ík - u þar sem ap - ar klifra 'í trján-um, góm-sætu -
Kyn-legt er í Afr-ík - u kró-kó - díl - ar svamla 'í án - um. Köng - u -

F C7 F

ur er gír - aff - inn, grill - steikt - ur með papr - ik - u.
lær í mat þú færð, krydd - að - ar með papr - ik - u.

Könguló

Björn Fransson

G G C D7
Köng - u - ló, köng - u - ló, bentu mér á ber - ja - mó!

G G C D7 G
Köng - u - ló, köng - u - ló, bentu mér á ber - ja - mó!

G C D7 G
Fyr - ir blá - a ber - ja - þúf - u skal ég gef - a þér gull í skó,

G G C D7 G
húf - u græ - na, skarlats skikkju, skúf úr silki og dill - i dó.

Kósakkasöngur

Herdís Egilsdóttir þýddi

Rússneskt þjóðlag

Leggð - u við eyr - a, — langt í fjarska 'er þyt að heyr - a,
hest - ann - a kveð - ur nú við hóf - a - dyn - ur,
hratt og ótt er rið - ið svo að jörð - in styn - ur. Renn - a.

Hetjanna bíður
heima meyjaskarinn fríður.
Hljóðfærin munda þær og stilla strengi
steppan gjörvöll heiðrar sína vösku drenghi.

Kósakkar syngja,
saman allir glösum klingja.
Ungmeyjar kansa meðan eldar brenna,
augunum til pilta sinna renna.

Krummi situr á kirkjuburst

Þjóðvísa

Íslenskt þjóðlag

The musical score is written on two staves in G major. The first staff contains the first four measures of the melody, with lyrics underneath. The second staff contains the next four measures, starting with a measure rest (marked '5') and ending with a double bar line. Chord symbols are placed above the notes. Time signatures change from 4/4 to 3/4 and back to 4/4.

Dm Dm Dm Gm

Krumm-i sit-ur á kirkj - u - burst, kall - ar hátt með sinn - i raust.

Dm Dm Gm A⁷ Dm Dm

Vet - ur, sum - ar, vor og haust vapp - ar út um berj - a - mó.

Krummi situr á kvíavegg

Alþýðuvísur

Íslenskt þjóðlag

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of four staves of music. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a '5' indicating a fifth fret. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a '9' indicating a ninth fret. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a '13' indicating a thirteenth fret. The lyrics are written below the notes, and chords are indicated above the notes. The lyrics are: Krumm-i sit-ur á kví - a - vegg, kroppar hann á sér tærn - ar. Eng - an skal hann mat - inn fá fyrr en hann finn - ur ærn - ar. Og tólf vant - ar ærn - ar og tólf vant - ar ærn - ar. Eng - an skal - hann mat - inn fá fyrr en hann finn - ur ærn - ar.

Krummi situr á kvíavegg,
kroppar hann á sér brýrnar.
Engan skal hann matinn fá
fyrr en hann finnur kýrnar.
Og tólf vantar kýrnar
og tólf vantar kýrnar.
Engan skal hann matinn fá
fyrr en hann finnur kýrnar.

Krummi situr á kvíavegg,
kroppar hann á sér kviðinn.
Engan skal hann matinn fá
fyrr en hann finnur kiðin.
Og tólf vantar kiðin
og tólf vantar kiðin.
Engan skal hann matinn fá
fyrr en hann finnur kiðin.

Krummi svaf í klettagjá

Jón Thoroddsen

Íslenskt þjóðlag

Em Em Em Em
Krumm-i svaf í klett-a-gjá kaldr-i vetr-ar-nótt-u á,
Em Em B Em
5 verð-ur margt að mei-ni, verð-ur margt að mein-i.
Em Em Em Em
9 Fyrr en dag-ur fag-ur rann freð-ið nef-ið dreg-ur hann
Em Em B Em
13 und-an stór-um stein-i, und-an stór-um stein-i.

Á sér krummi ýfði stél,
einnig brýndi gogginn vel,
:: flaug úr fjallagjótum. ::
Litur yfir byggð og bú,
á bæjum fyrr en vakna hjú
:: Veifar vængjum skjótum. ::

Sálaður á síðu lá
sauður feitur garði hjá,
:: fyrrum frá á velli. ::
"Krunk, krunk! Nafnar, komið hér!
Krunk, krunk! Því oss búin er
:: krás á köldu svelli." ::

Kúmbara - dúbídú - kúmba

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur

C C

Kum - ba - ra, kum - ba - ra, kum - ba - ra, kum - ba - ra,

G7 C

kum - ba - ra, kum - ba - ra, kum - kum - kum - kum - kum - kum - kum - kum...

C C G7 C

Dú - bí - dú - bí - bú. Dú - bí - dú - bí - dú. Dú - bí - dú - bí - dú. Dú - bí - dú - bí - dú.

C C G7 C

Kúm - ba, kúm - ba, kúm - ba, kúm - ba, kúm - ba, kúm - ba, kúm. All-ir sam-an nú!

C C G7 C

Da ba da da da. Da ba da da da. Da ba da da da da da ba damm.

Kvöld

Höf. ókunnur

Iben Alvad

Dm Gm A⁷ Dm

Sól er á loft - i þó kvöld - ið sé kom - ið,

Dm Gm A⁷ Dm

krakk - arn - ir vilja 'ekk - i hætt - a í leik.

F Dm F C A⁷

Gam - an er út - i í gró - and - i vor - i,

Dm Gm A⁷ Dm

grænk - ar nú jörð - in sem föl var og bleik.

Kvölda tekur sest er sól

Höf. ókunnur

Íslenskt þjóðlag

Dm F Gm A7
Kvöld - a tek - ur, sest er sól,
Dm Gm C7 F
5 síg - ur þoka á dal - inn.
C7 F Gm A7 Bb
9 Kom - ið er heim á kví - a - ból
Gm A A7 Dm
13 kýrn - ar féð og smal - inn.

Senn er komið sólarlag,
sést á norðurtindum,
líður á þennan dýrðardag;
drottinn stýrir vindum.

Senn er komið sólarlag,
sést á norðurheiðum,
líður á þennan dýrðardag;
drottinn stýrir leiðum.

Senn er komið sólarlag,
sést á norðurhnjúkum,
líður á þennan dýrðardag;
drottinn hjálpi sjúkum.

Senn er komið sólarlag,
sést á norðurfjöllum,
líður á þennan dýrðardag;
drottinn hjálpi oss öllum.

Senn er komið sólarlag,
sendi oss drottinn friðinn,
og svo gefi annan dag
eftir þennan liðinn.

Kyrrö

Höf. ókunnur

Þýskt þjóðlag

G B_m C D⁷ G D⁷ G

bei, þei, ró, ró, þagn-ar fugl í mó. Ei við skul-um haf-a hátt,

D⁷ G G B_m C D⁷ G

hægt og rótt þú sof-a mátt. bei, þei, ró, ró, þagn-ar fugl í mó.

Lagið um það sem er bannað

Sveinbjörn I. Baldvinsson

Sveinbjörn I. Baldvinsson

D D Bm F#m

Það má ekk-i piss-a bakvið hurð og ekk-i hend-a grjót-i on-i skurð.
 Það má ekk-i vað-a út í sjó og ekk-i fyll-a húf-un-a af snjó.

A D E

Ekk-i fara í bæ-inn og kaup a popp og tyggjó og ekk-i not-a skrúf járn fyr-ir
 Ekk-i tín-a blóm-in sem er-u úti í beð-i og ekk-i segj-a "ráðd-i" held-ur

A7 1. A7 2. D A G A

sleik-jó. "réð - i, þetta fullorðn - a fólk er svo skrit-ið, það er

D A G A D A

allt - af að skamm - a mann. Þó mað - ur ger - i

G A G A D

ekk - i neitt, það er allt - af að skamm - a mann.

Það má ekki litinn kall
 og ekki gefa ketti drillumall,
 ekki skjóta pabba
 með byssunni frá ömmu
 og ekki tína orma handa mömmu.

Það má ekki hjóla inn í búð
 og ekki gefa litla bróður snúð,
 ekki fara að hlæja
 þó einhver sé að detta
 - ekki gera hitt og ekki þetta.

Þetta fullorðna fólk er svo skrytið,
 það er alltaf að skamma mann.
 Þó maður geri ekki neitt,
 það er alltaf að skamma mann.

Lai la

Höf. ókunnur

Tékkneskt sígunalag

Dm **C7** **F**

Lai la lai - la - la la - la - la - la - la - la,

Bb **F** **D7**

lai - la lai - la la - la - la - la - la - la,

Gm **Dm**

lai - la lai - la, la - la - la - la lai - la - la,

A7 **Dm**

la-la-la-la la.

Litlu andarungarnir

Eiríkur Sigurðsson

Þjóðlag frá Austurríki

C C F C F C G7

Litl-u and-ar - ung-arn-ir all-ir synd-a vel, all-ir synd-a vel, höf-uð hneigja´i

C F7 C G7 C G7 C

8 djúp-ið og hreyf-a lit-il stél, höf-uð hneigja´i djúp-ið og hreyf-a lit-il stél.

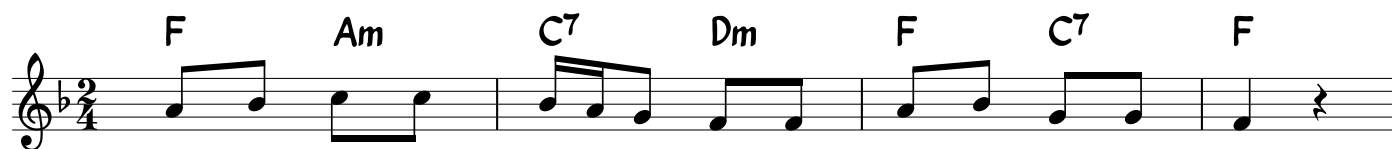
Litlu andarungarnir
:: ætla út á haf, ::
:: fyrst í fjarlægð skima
og fara svo í kaf. ::

Börnin frísk og fjörug
:: fara öll í hring, ::
:: hönd í hendi smella
og hoppa svo í kring. ::

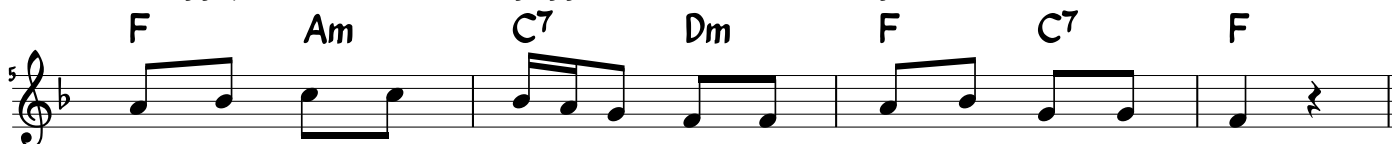
Magnús raular

Húsgangur

Íslenskt þjóðlag



Magn - ús raul - ar, mús - in tíst - ir, mal - ar kött - ur - inn,
Gnegg - jar hest - ur, gagg - ar tóf - a, gelt - ir hund - ur - inn,



kýr - in baul - ar, kuld - inn níst - ir, kumr - ar hrút - ur - inn.
söngl - ar prestu - ur, syng - ur ló - a, sífr - ar skúm - ur - inn.

Maja átti lítið lamb

Höf. ókunnur

Musical score for the song "Maja átti lítið lamb". The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of two staves. The first staff contains the melody with lyrics: "Maj - a átt - i lí - ið lamb, lít - ið lamb, lít - ið lamb." The second staff contains the accompaniment with lyrics: "Maj - a átt - i lít - ið lamb og lék sér oft við það." Chord symbols are placed above the notes: G, G, D7, G in the first staff; G, Em, Am, D7, G in the second staff.

Maja átti lítið lamb
og lék sér oft við það.
Ef farið var í ferðalag
þau fylgdust jafna að.

Maja gekk einn góðan dag
í gamla skólann sinn.
En lítið varð um lærdóm þá
því lambið ruddist inn.

Malaika

Höf. ókunnur

Þjóðlag frá Kenýa

Chords: E, B7, E, E

Lyrics: Ma - lai - ka, na ku-pend-a Ma - lai - ka. Ma

1.

The first system of music is in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal line has four measures with lyrics: 'Ma - lai - ka, na ku-pend-a Ma - lai - ka. Ma'. The piano accompaniment consists of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

Chords: E, A, A, B7

Lyrics: Na-mi-ni - fa - ya je ki - ja - na mwen - zi - o.

2.

The second system of music continues in the same key and time signature. It starts with a measure rest followed by two measures of vocal melody with lyrics: 'Na-mi-ni - fa - ya je ki - ja - na mwen - zi - o.'. The piano accompaniment continues with eighth and quarter notes.

Chords: E, E, B7, E

Lyrics: Nashin-dwan-a mal-i sin - a, we nin - ge ku - da Ma - lai - ka.

9.

The third system of music continues in the same key and time signature. It starts with a measure rest followed by four measures of vocal melody with lyrics: 'Nashin-dwan-a mal-i sin - a, we nin - ge ku - da Ma - lai - ka.'. The piano accompaniment continues with eighth and quarter notes.

Mamma borgar

Sigurður Júl. Jóhannesson

Höf. ókunnur

Á kaupmann - inn rétt við búð - ar - borð - ið svo bros - fög - ur horfð - i Stín - a: "Ég
æt - l - að - i bar - a að kaup - a klæð - i í kjól á brúð - un - a mín - a."

"Og hvaða lit viltu," ljúfur sagði hann,
"á litlu brúðuna þína?"
"Hvað, auðvitað rauðan, ósköp rauðan!"
Með ákafa sagði hún Stína.

Hann brosandi fór og klippti klæðið
"Hvað kostar það?" Spurði Stína.
"Einn koss," hann svaraði, "kostar línið
í kjól á brúðuna þína."

Í búðinni glumdi við gleðihlátur
er glaðlega sagði Stína:
"Hún mamma kemur í bæinn bráðum
og borgar skuldina mína."

Máninn

Ingólfur Jónsson frá Prestbakka

Franskt þjóðlag

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of four systems of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are written below the notes, and guitar chords are indicated above the notes. The lyrics are in Icelandic and describe a man's journey and his feelings.

System 1:
Chords: G, G, D7, G, D7, G
Lyrics: Glett - inn mán - inn gæg - ist gjarn - an til mín inn,
Hátt í him - in - veld - i hreyk - ir mán - inn sér.

System 2:
Chords: G, G, D7, G, D7, G
Lyrics: sýn - ist vilj - a segj - a: "Sjá þú geisl - ann minn."
Hann er oft að hljæj - a, hlær að mér og þér.

System 3:
Chords: D7, A, A7, D
Lyrics: Mál - að hef ég marg - a mynd á dal og strönd,
Skugg - an - a hann skamm - ar, skýst á und - an þeim.

System 4:
Chords: G, G, D7, G, D7, G
Lyrics: sett þær mán - a - silfr - i, sýnt þar töfr - a - lönd.
Silf - ur - örv - ar sín - ar send - ir út um geim.

Mánudagur

Svanur Bjarki Úlfarsson

P. Christian og M. Burnell

Am G D Dm Am G D Dm

Mán - u - dag-ur, mál að vagn-a.

Am G D Dm Am G D Dm Fine

Margt að ger-a, frís - ins sakn-a.

Am G D Dm Am G D Dm D.C. al Fi

Fíl-u-svip-ur finnst ekki í dag, frísk við syngj-um mán-u-dags-lag.

Margt þarf að gera á morgnana

Guðmundur Guðbrandsson þýddi

Enskt þjóðlag

Margt þarf að gera á morgn-an - a, á morgn-an - a, á morgn-an - a.
Þann - ig er best að þvo um hönd, að þvo um hönd, að þvo um hönd,
Margt þarf að gera á morgn-an - a og margt er sem ekk - i má gleym-a.
Þann - ig er best að þvo um hönd, að þvo sé má enginn gleym-a.

3. Þannig er best að þurrka hönd,
:: að þurrka hön.::
Þannig er best að þurrka hönd,
að þurka má enginn gleyma.

4. Þannig er best að bursta tönn,
:: að bursta tönn.::
Þannig er best að bursta tönn,
að bursta má enginn gleyma.

5. Þannig er gott að greiða hár,
:: að greiða hár.::
Þannig er gott að greiða hár,
að greiða má enginn gleyma.

6. Þannig er kátt að klappa í takt,
:: að klappa í takt.::
Þannig er kátt að klappa í takt,
að klappa má enginn gleyma.

7. Þannig er gott að ganga í röð,
:: að ganga í röð.::
Þannig er gott að ganga í röð,
að ganga má enginn gleyma.

8. Þannig er létt að hoppa í hóp,
:: að hoppa í hóp.::
Þannig er létt að hoppa í hóp,
að hoppa má enginn gleyma.

Með vindum þjóta skúraský

Margrét Jónsdóttir

Höf. ókunnur

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves. The first staff has four measures with chords D, D, A7, and D above it. The second staff has four measures with chords D, D, A7, and D above it. The lyrics are written below the notes.

Með vind-in-um þjót-a skúr-a-ský, drýp-ur drop, drop, drop, drýp-ur drop, drop, drop, og
drop-arn-ir hníg - a og detta á ný, drýp-ur drop, drop, drop, drýp-ur drop, drop, drop.

Nú smáblómin vakna eftir vetrarblund,
drýpur drop, drop, drop,
drýpur drop, drop, drop.
Þau augu sín opna er grænkar grund,
drýpur drop, drop, drop,
drýpur drop, drop, drop.

Mér um hug og hjarta nú

Steingrímur Thorsteinsson

Þýskt þjóðlag

C F C A7 Dm G7 C Am F G7 C

Mér um hug og hjart - a nú hljó - ar sæt - ir líð - a.
Óm - a vor - ljóð, óm - a þú út um grund - ir víð - a.

C F C G7 C F C G7

Hljóm - a, þar við hús þú sér hýr - leg blóm - in skín - a.

C F C A7 Dm G7 C Am F G7 C

Fríðr - i rós, ef fyr - ir ber, færð - u kveðj - u mín - a.

Móðir mín í kví, kví

Draumvísa

Íslenskt þjóðlag

Am E7 Am E7 Am E7 Am Am E7

Móð-ir mín í kví, kví kvídd-u ekk-i því, því. Eg skal ljá þér

Am E7 Am E7 Am E7

dul - un - a mín - a, dul - un - a mín - a að dans - a í. Eg skal ljá þér

Am E7 E7 Am

dul - un - a mín - a, dul - un - a mín - a að dans - a í.

Morgun í nánd

Baldur Hafstað þýddi

Enskt þjóðlag

Musical score for the song "Morgun í nánd". The score is written in treble clef, 3/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The melody is accompanied by chords G and D7. The lyrics are in Icelandic. The score is divided into two systems. The first system contains the first two lines of music and lyrics. The second system contains the next two lines of music and lyrics. The lyrics are: Morg - unn í nánd, nátt - myrkr - ið dvin, dratt - astu á fæt - ur því dag - ur - inn skín.

1 G D7
Morg - unn í nánd, nátt - myrkr - ið dvin,
2 G D7 G
3 G D7 G
dratt - astu á fæt - ur því dag - ur - inn skín.
4 G D7 G

Mýflugan

Egill Bjarnason

Ungverskt þjóðlag

Dm Gm7 Dm Gm Dm Gm7 Dm Gm

Veiddi 'ég flug - u var það mý, vænni 'en klár í hag - a.
Feit - i hlaut ég henn - i í, heil - a tunnu 'úr mag - a.

Dm Gm7 Dm Gm Dm Gm7 A7

Hver sem trú - ir kján - i telst, kyn - leg er mín sag - a.

Dm Gm7 Dm Gm Dm A7 Gm Dm

Hver sem trú - ir kján - i telst, kyn - leg er mín sag - a.

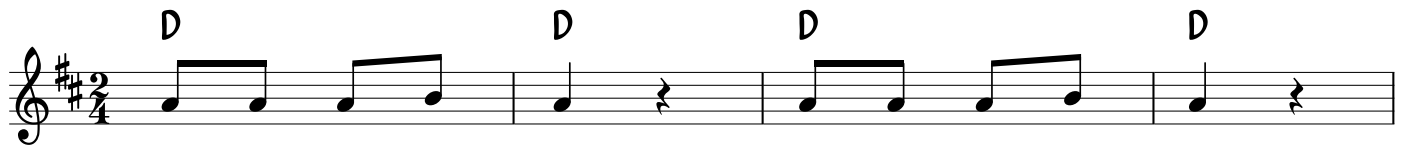
Brodd af flugu burtu sleit,
biturt vopn mér gerði.
Aðalsherra á mig leit
alþjóð, girtan sverði.
∴ Hver sem trúir kjáni er,
klókum Lyga-Merði. ∴

Fláði svo af flugu skinn,
flæmi þetta á ég.
Himnesk reyndist húðsængin,
henni undir lá ég.
∴ Hver sem trúir kjáni er,
krakkar, segja má ég.

Mýslukvæði

Pórhallur Hróðmarsson

Ungverskt lag



Leit ég litl - a mús læð - ast inn í hús.
Mú - in fékk sér mat, mat - inn við hún sat.



Kött - ur - inn að krækja í han - a kansk - i verð - ur fús.
þeg - ar kis - i þarn - a birt - ist þaut hún ón um gat.

"Heyrðu, heillin smá,"
hvæsti kisi þá.
"Í þig hef ég, heillin góða,
hugað mér að ná."

Hopp og hopp og hí,
hann varð samt af því,
þótt fljótur væri að finna gatið,
festi hann sig í því.

Nanuma

Höf. ókunnur

Þjóðlag frá Afríku

The musical score for 'Nanuma' is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a measure rest marked with a '5'. The melody is composed of eighth and quarter notes, with some rests. The chord progression is D, Em, D, Em, D, Em, D, Em, D, Em, D, Em, D, Em.

D Em D Em D Em D Em

D Em D Em D Em D Em

Nú er glatt hjá álfum öllum

Höf. ókunnur

Lag frá Færeyjum

The musical score is written in 2/4 time and consists of four staves. The first two staves are vocal lines, and the last two are piano accompaniment. The lyrics are written below the notes. Chords are indicated by letters above the notes.

Staff 1: C C G7 C
Nú er glatt hjá álf - um öll - um. Hæ - fa - di - rí - fa - di - ra - la - la.

Staff 2: C C G7 C
Út úr göng - um gljúfr - a - höll - um. Hæ - fa - di - rí - fa - di - ra - la - la.

Staff 3: Am Em F C G7
Fyr - ir löng - u sest er sól, sjald - an er - u brand - a - jól.

Staff 4: C C C G7 C
Hæ - fa - di - rí, hæ - fa - di - ra, hæ - fa - di - rí - fa - di - ra - la - la.

Dönsum dátt á víðum velli.

Hæ-fa-di...

Dunar hátt í hól og felli.

Hæ-fa-di...

Álfasveinninn álfasnót

einni sýnir blíðuhót.

Hæ-fa-di...

Dönsum létt með lipra fætur

Hæ-fa-di...

Stígum nett um stirndar nætur.

Hæ-fa-di...

Dönsum blessuð brandajól

björt uns brennur morgunsól.

Hæ-fa-di...

Nú gaman, gaman er

Páll Jónsson

Höf. ókunnur

Nú gam-an, gam-an er í góð-u veðri að leik-a sér og fönn-in hvít og hrein og
hverg-i sér á stein. Ó - já, húrr - a, tra-la. Svo bind ég skíði á fim-an fót og
flýg um mó og grjót. Húrr - a, húrr-a, húrr-a. Ó - já, húrr - a, tra-la. Svo
bind ég skíði á fim-an fót og flýg um mó og grjót. Húrr - a, húrr-a, húrr-a.

Ó, Jesú, bróðir besti

Sr. Páll Jónsson í Viðivík

A.P. Berggreen

The musical score is written in 4/4 time. The first staff is the vocal line, and the second staff is the piano accompaniment. Chords are indicated above the notes. The lyrics are written below the notes.

C Dm G7 C G7 C G7 C

Ó, Jes - ús bróð - ir best - i og barn - a - vin - ur mest - i, æ,
Mér, gott barn gef að ver - a og góð - an á - vöxt ber - a en

F G7 C F G7 C

breið þú bless - un þín - a á barn - æsk - un - a mín - a.
forð - ast allt hið i - lla svo ei mér nái 'að spi - lla.

3. Það ætíð sé mín iðja
að elska þig og biðja,
þín lífsins orð að læra
og lofgjörð þér að færa.

4. Þín umsjón æ mér hlífi
í öllu mínu lífi,
þín líknarhönd mig leiði
og lífsins veginn greiði.

5. Mig styrk í stríði nauða,
æ, styrk þú mig í dauða.
Þitt lífsins ljósið bjarta,
þá ljómi 'í mínu hjarta.

6. Með blíðum barnarómi
mitt bænakvak svo hljómi:
Þitt gott barn gef ég veri
og góðan ávöxt beri.

Ó, litli töfralæknirinn

Þorsteinn Valdimarsson þýddi

Þýskt þjóðlag

Ó, litl - i töfr - a - lækn - ir - inn! Mitt líf og heils - a ´er koss - inn þinn. Ég
má, ég má, ég má, ég má ei nótt né nýt - an dag, so
la la la la la, so la la la la la, af þér ___ í svip - an sjá.

Þín augu skína yfir mig
sem uppheimsljós á villustig.
Ég má, ég má, ég má -
so la la la la la, so la la la la la,
af þér í svipan sjá.

Og heiði vorsins hvelfir mér
þinn hlátur þegar dimmast er.
Ég má, ég má, ég má -
so la la la la la, so la la la la la,
af þér í svipan sjá.

Óskasteinar

Hildigunnur Halldórsdóttir

Ungverskt þjóðlag

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves. The first staff is the vocal line, and the second staff is the piano accompaniment. The lyrics are written below the notes.

Em Am Em B⁷ Em Em Am Em B⁷ Em

Fann ég á fjall - i fall - eg - a stein - a, fald - i þá all - a vild - i þeim leyn - a.

Em Am D B⁷ Em B⁷ Em

Huld - i þar í hell - is - skút - a hell - a - stein - a, all - a mín - a un - aðs - leg - u ósk - a - stein - a.

Langt er nú síðan leit ég þá steina,
lengur ei man ég óskina neina.
Er þeir skyldu uppfylla um ævidaga,
Ekki frá ví skýrir þessi litla saga.

Gersemar mínar græt ég ei lengur,
geti þær fundið telpa´ eða drengur,
silfurskæra kristalla með grænu´ og gráu,
gullna roðasteina rennda fjólubláu.

Pálína

Guðmundur Daníelsson þýddi

Norskt þjóðlag



F F F F

Pál - í - na með prik - ið pot - ar sér gegn - um ryk - ið,
Pál - í - na með pakk - ann þjakk - ar heim all - an bakk - ann.

F C7 F F C7 F

rog - asthún með rjóm - a, rembist hún með smjör. Þett - a verð - ur veisl - a, vít - a - mín og fjör.
Vert - u ekk - i vondpótt vís - an sé um þig. Pál - ín - a með pakk ann pass ar fyr - ir mig.

F C7 F F C7 F

Pál - ín - a með prik - ið, Pál - ín - a með prik - ið.
Pál - ín - a með pakk - ann, Pál - ín - a með pakk - ann.

Reiðivísur Soffíu

Kristján frá Djúpalæk þýddi

Thorbjörn Egner

Ja, fuss-um svei, ja, fuss-um svei, mig furð-ar þett-a rót. Í
Bb F G7 C7

hverj-u skot-i skúm og ryk og skran og rusl og dót en
C7 F G7 C

Jesp-er skal nú skít-inn þvo og skrap-a ó-hróð-ann og
F F C7 F C7 F

hann má því næst hlaup-a út að hjálp-a Jón-a-tan.

En Kasper brenni kula skal og kynda eldinn vel,
af heitu vatni hafa nóg ég heldur betra til.
Því Jesper bæði og Jónatan ég senn í baðið rek
og vilji þeir ei vatnið í með valdi þá ég tek.
Ræningjarnir: NEI! Soffía: JÚ!

Því andlit þeirra eru svört, já, eins og moldarflag,
og kraftaverk það kalla má að koma þeim í lag.
Ef sápa ekki segir neitt ég sandpappír mér fæ
og skrapa þá og skúra fast uns skítnum burt ég næ.
Ræningjarnir: NEI! Soffía: JÚ!

Og þrenningin skal kynnast því að kona hefur völd,
þeir komast ekki framhjá því að vinna fram á kvöld.
Og engum skal ég líða það að brúka munn við mig
og mögla gegn því sem ég býð, þeir skulu vara sig.
Ræningjarnir: NEI! Soffía: JÚ!

Ryksugulagið

Ólafur Haukur Símonarson

Ólafur Haukur Símonarson

Ryk-sug-an á full-u, ét-ur all-a drull-u, tra-la-la-la, tra-la-la-la
 tra-la-la - ramm. Sóp-a burtu ryk-i með kústi og göml-u prik-i, trala-la-la,
 trala-la-la, tra-la-la ramm. Ef þú getur ekk-i sungið reyndu þá að klapp-a
 og ef þú get-ur ekk-i klappað reynd-u þá að stapp-a svo
 söngflokkur-inn hald-i sín-u lag-i og syngi ekk-i sitt af hvoru-tag-i.

Út með allan skítinn svo einhver vilji líta í inn,
tra-la-la-la...

Skúra, skrúbba og bóna, rífa af öllum skóna,
tra-la-la-la...

Ef þú getur ekki sungið...

Ryksugan á fullu, étur alla drullu,
tra-la-la-la...

Skúra, skrúbba og bóna, rífa af öllum skóna,
tra-la-la-la...

Ef þú getur ekki sungið reyndu þá að klappa
og ef þú getur ekki klappað reyndu þá að stappa
::: svo söngflokkurinn haldi sínu lagi
og syngi ekki sitt af hvoru tagi. :::

Salsakanon

Svanur Bjarki Úlfarsson

Jens Johansen

C G7 C

Kát við raul - um sam - an sal - sa - lag,

C G7 C

3 syngj - um það með okk - ar létt - a brag.

C G7 C

5 Sól - ar sals - a.

C G7 C

7 La la la la la la la la la la la la la la.

Shalom Chaverim

Höf. ókunnur

Þjóðlag frá Ísrael

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody is: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). Above the staff are four 'Dm' chords. The lyrics are: 'Sha - lom, chav-e-rim, sha - lom, chav-e-rim, sha - lo - om. Le -'. The second staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody is: D4 (quarter), C4 (quarter), B3 (quarter), A3 (quarter), G3 (quarter), F3 (quarter), E3 (quarter), D3 (quarter), C3 (half), B2 (quarter), A2 (quarter), G2 (quarter), F2 (quarter), E2 (quarter), D2 (quarter), C2 (half). Above the staff are four 'Dm' chords. The lyrics are: 'hit - ra - ot, le - hit - ra - ot. Sha - lo - om.'. There are triplets of eighth notes in the second staff: one triplet on the notes G4, A4, B4 in the first measure, and another triplet on the notes G4, A4, B4 in the fourth measure.

Shal - lom, chav-e-rim, sha - lom, chav-e-rim, sha - lo - om. Le -
hit - ra - ot, le - hit - ra - ot. Sha - lo - om.

Sig bældi refur

Jón Ólafsson

H. Kjerulf

D A7 D A7
 Sig bæld-i ref - ur und bjark-ar-rót út við mó - inn, út við mó - inn. Og
 D A7 D A7 D
 hér - inn stökk þar með hrað-an fót yf - ir mó - inn, yf - ir mó - inn. Og
 A7 D E7 A7 D
 geisl - um staf - ar á bjark - ar blöð því
 A7 E7 F#m Bm E7 A7
 bless - uð sól - in hún skín svo glöð yf - ir
 D A7 Bm Em A7 D
 mó - inn, yf - ir mó - inn. Tra la la la la.

Þá brosti refur und bjarkarrót
 út við móinn, út við móinn.
 Og hérinn hljóp og hann uggði ei hót
 yfir móinn, yfir móinn.
 Hæ, nú er ekkert sem mæðir mig.
 Já, mikið leggur þú undir þig,
 yfir móinn, yfir móinn.
 Tra la la la la.

Og refur beið undir bjarkarrót
 út við móinn, út við móinn.
 Og hérinn beint honum hljóp á mót
 yfir móinn, yfir móinn.
 Æ, æ hver þremillinn þarnar er?
 Ert þú það, frændi, sem dansar hér
 yfir móinn, yfir móinn?
 Tra la la la la.

Signir sól

Gunnar M. Magnússon

Pýskt lag

F C7 F C7
Sig - nir sól sér - hvern hól. Sveit - in klæð - ist geisl - a kjól.

F C7 F C7 F
Blóm - in blíð, björt og fríð, blik - a fjalls í hlíð.

C7 C7 F F F
Nú er fag - urt flest í dag. Fugl - ar syngj - a gleð - i brag. Sum - ar - ljóð,

C7 F C7 F
sæl og rjóð, syngj - a börn - in góð.

Síli

Friðrik Guðni Þorleifsson

Júgóslavneskt þjóðlag



Dm A7 Dm A7 Gm A7

Komd - u, litl - a kríl - i, komdu 'og littu 'á síl - i
Sælt við sitr - u - glaum - inn svíf - ur það um straum - inn,

Gm A7 Gm A7

skjót - ast inn í skugg - an - a bak við birt - u - skil - in,
tek - ur sprett - i sprækt og kátt inn í seið - ar - sveim - inn,

A7 Gm Gm A7

lát - a sín - a litl - u ugg - a bær - a blá - an hyl - inn.
kaf - ar djúpt og hopp - ar hátt og finnst það fljúga 'um geim - inn.

Sjóaravísa

Friðrik Guðni Þórleifsson

Enskur sjómannasöngur

1 Dm 2 Dm 3 Dm 4 Dm Dm

Við leys-um í skynd-i land-fest-ar, húl-ab-a-labb-a lei, húl-ab-a-labb-a -

Dm Dm Dm Dm Dm

labb - a-lei, og kveðj-um börn-in og kon-urn-ar, húl-a-ba-labb - a - lei.____

Sjómaður upp á hár

Ólafur Haukur Símónarson

Ólafur Haukur Símónarson

C Am7 Dm G7 C C Am7
það var einnprúður sjómaður með saltí æðun - um. Hann sveiflaðist í kaðli í siglu -
Dm G7 C Am7 Dm G7 C C
trján - um. Eitt var það sem enginn vissi um þennan mæta mann: Hann kunni að hnýta
Am7 Dm G7 F C G7 C
14 remb - i - hnút með tán - um. Sjómaður, já, sjómaður, já, sjómaður upp á hár.
F C Eb F G
21 Sjó - mað - ur, já, sjó - mað - ur; stund - um rauð - ur, en aldr - ei blár,
G Eb F G
26 klapp klapp klapp frem - ur stutt - ur, með lið - að hár. klapp klapp klapp

Hann sigldi yfir höfin blá með sælubros á vör
og brá sér ei við neitt, það menn vita,
nema vera ef skyldi, þegar skipshundurinn þór
var næstum drukknður í eigin svita.

Sjómaður, já, sjómaður. . .

Aldrei sást hann loka báðum augunum í senn
og aldrei tók hann ofan höfuðfatið.

Og þegar sjórinn fossaði í fúadallinn inn,
þá stakk hann bara fingrinum í gatið.

Sjómaður, já, sjómaður. . .

Skógarkvæði

Herdís Egilsdóttir

Danskt þjóðlag

C G7 C G7C C G7 C G7C C

Við göt-un - a stó hús, við göt-un - a stóð hús, við göt-un - a stóð
Í hús-in - u bjó karl, í hús-in - u bjó karl, í - hús-in - u bjó

F G7 C C G7 C

skó-ar-a - hús, skó, skó, skó - ar-a - hús, við göt-un - a stóð hús.
skó-ar-a - karl, skó, skó, skó - ar-a - karl, í hús-in - u bjó karl.

3. :: Og karlinn kvæntur var, ::
þau hjónin voru skóarapar,
skó- skó- skóarapar,
og karlinn kvæntur var.

6. :: Og hundurinn hafði fló, ::
og hundurinn hafði skóarfló,
skó- skó- skóarfló,
og hundurinn hafði fló.

4. :: Og hjónin áttu son, ::
og hjónin áttu skóarason,
skó- skó- skóarason,
og hjónin áttu son.

7. :: Og flóin var með lús, ::
og flóin var með skóaralús,
skó- skó- skóaralús,
og flóin var með lús.

5. :: Og sonurinn átti hund, ::
og sonurinn átti skóarahund,
skó- skó- skóarahund,
og sonurinn átti hund.

8. :: Nú syng ég ekki meir, ::
nú syng ég ekki um skóara meir,
skó- skó- skóarameir,
nú syng ég ekki meir.

Skugginn minn

Sig. Júl. Jóhannesson þýddi

Gunnar Þórðarson

Ég á lit - inn skrit - inn skugg - a, skömm - in er svo lík - ur mér,
 All - an dag - inn lapp - a - létt - ur leik - ur hann sér kring - um mig.

hleyp - ur með mér úti 'og inn - i, all - a krók - a sem ég fer.
 Eins og ég hann er á kvöld - in upp - gef - inn og hvíl - ir sig.

Það er skritið, ha, ha, ha, ha! Hvað hann get - ur stækk að skjótt, ekk - ert svip - að

öðr um börn um, enginn krakki i vex svo fljótt. Stundum eins og hugur hraður hann í tröll sér

get - ur breytt. Stund - um dregst hann sam - an, sam - an, svo hann verð - ur ekk - i neitt.

Hann er ósköp heimskur, greyið,
 hann er verstur eftir nónn,
 Engan leik hann lærir réttan,
 leikur bara eins og flón.

Hann er mesti heigull, greyið,
 hann vill líka passa sig.
 Eins og hann sé ósköp hræddur
 oft hann kúrir fast við mig.

Það var einu sinni í sumar
 sem ég snemma klæddi mig,
 kom á fætur fyrr en sólin
 fór að sjást - 'hún hvíldi sig.

Stundum vill hann vera glettinn,
 verður skrambi upp með sér,
 geiflar sig og grettir allan,
 gerir hálfgerð flón úr mér.
 Það er skritið, ha, ha, ha, ha!...

Ég geri mikið minna hræddur
 - mér er samt ei vel við svín. -
 Ef ég hræddist eins og skugginn,
 ósköp mundi 'ég skammast mín.
 Það er skritið, ha, ha, ha, ha!...

Þá var skugginn litli latur,
 lét mig ekki vekja sig,
 heima svaf í náð og næði,
 nennti ekki 'að elta mig.
 Það er skritið, ha, ha, ha, ha!

Smalavísa

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur

1 F C7 C7 F 2

Nú vor - ljóð - in óm - a, og vor - dag - ar ljóm - a og

F C7 C7 F 3

smal - inn í hag - a, hann syng - ur og hlær. Tra

F C7 C7 F

la la la la la la la la tra la la la la la la la.

Snemma lóan litla í

Jónas Hallgrímsson

Þjóðlag

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (Bb). It consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. Chords are indicated above the notes.

F C7 F Bb C7 F F Bb

Snem-m-a Ló-an litl-a í loft-i blá-u "dirr-in-dí" und-ir sól-u syng-ur:

Gm C7 F C7 F Bb C7 F

"Lof-ið gæsk-u gjaf-ar-ans, græn-ar er-u sveit-ir lands, fag-ur him-in - hring-ur."

"Ég á bú í berjamó
börnin smá í kyrrð og ró
heima í hreiðri bíða.
Mata ég þau af móðurtryggð,
maðkinn tíni þrátt um byggð,
eða flugu fríða."

Lóan heim úr lofti flaug
- ljómaði sól um himinbaug,
blómi grær á grundu -
til að annast unga smá.
Alla étið hafði þá
hrafn fyrir hálfri stundu.

Sofðu, unga ástin mín

Jóhann Sigurjónsson

Íslenskt þjóðlag

Gm Cm D7 Gm Eb Cm D7
Sofðu, unga ástin mín, út í regnið grætur.
Gm Cm F Bb D7 Gm Cm D7
Mamma geymir gullin þín, gamla leggi og völskrín.
Gm Cm D7 D7 Gm
Við skulum ekkert i vaka um dimmar nætur.

Það er margt sem myrkrið veit,
minn er hugur þungur.
Oft ég svarta sandinn leit
sviða grænan engireit.
Í jöklinum hljóða dauðadjúpar sprungur.

Sofðu lengi, sofðu rótt,
seint mun best að vakna.
Mæðan kenna mun þér fljótt,
meðan hallar degi skjótt,
að mennirnir elska, missa, gráta og sakna.

Söngur Ræningjanna

Kristján frá Djúpalæk þýddi

Thorbjörn Egner

Við læð - umst hægt um laug og gil og leynd - ar þræð - um göt - ur, á
hær - u-sekk - i held - ur einn en hin - ir ber - a fót - ur. Að
ræna 'er best um blakk - a nótt, í bæn - um sof - a all - ir rótt. Þó
tök-um við al-dreg-i of eð - a van, hvork-i Kasp-er og Jesp-er né Jón - a-tan.

Hjá slátraranum finnst það flest
sem freistar svangra gesta,
við þurfum líka ljónamat
og lifur er það besta.
Af rifjasteik við tökum toll,
þjár tungur og svo bringukoll.
Þó tökum við aldregi of eða van,
hvorki Kasper og Jesper né Jónatan.

Í bakarí við brjótumst inn
en bara litið tökum,
tólf dvergsmá brauð, sex dropaglös
og dálitið af kökum.
Svo étur kannski Jónatan
af jólaköku bláendann
Þó tökum við aldregi of eða van,
hvorki Kasper og Jesper né Jónatan..

Stafrófið

Úr stafrófskveri, Hrappsey, 1782

Franskt þjóðlag

F F/A B \flat F D 7 /F \sharp Gm C 7 /E F Dm Gm/B \flat C 7 F

A, B, C, D, E, F, G, eftir kem - ur H, I, J, K,
L, M, N, Ó, einn - ig P, ætla ég Q þar stand - i hjá.

F C 7 F C 7 F C 7 Dm C 7

R, S, T, Ú, V eru - u þar næst, X, Ý Zet - a, þ, AE, Ö.

F F/A B F D 7 /F \sharp Gm C 7 /E F Dm Gm/B \flat C 7 F

Allt staf - róf - ið er svo læst í er - ind - i þess - i lít - il tvö.

Steinaleikur Navayo-Indiána

Navayo-indiánar

Navayo-indiánar

The musical score is written on two staves in 4/4 time. The first staff begins with a treble clef and a 4/4 time signature. The melody consists of quarter notes and eighth notes, with a descending line in the second measure. The lyrics are: "He - ya he - ya he - ya he - ya - e he - ya,". The second staff begins with a treble clef and a 4/4 time signature. The melody continues with quarter notes and eighth notes, ending with a double bar line and repeat dots. The lyrics are: "he - ya he - ya he - ya he - ya - e he - ya.".

He - ya he - ya he - ya he - ya - e he - ya,

he - ya he - ya he - ya he - ya - e he - ya.

Steinninn minn

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur

C C F C F G⁷ C

Steinn-inn minn geng-ur nú ef hann á þér lend - ir spil-ar þú.

Steypum, steypum klukkur

Hildigunnur Halldórsdóttir

Sænskt þjóðlag

The musical score is written on two staves. The first staff is in 3/4 time and contains the first line of music with lyrics. The second staff is in 2/4 time and contains the second line of music with lyrics. Chord symbols are placed above the notes.

Dm *Gm* *Dm* *C7* *Dm*

Steyp-um, steyp-um klukk - ur með klingj - and - i óm, með syngj - and - i róm, með

A7 *Dm* *Dm* *Dm* *A7* *Dm*

vold - ug - an hljóð. Snú þér við ef vilt - u ver - a vin - ur - inn minn.

*Steypum, steypum bjöllur
sem börnin kalla inn
í barnaskólann sinn,
bæði út og inn.
Snú þér við ef viltu vera
vinurinn minn.*

Stjörnurnar

Kristján Árnason þýddi

Grískt þjóðlag

The musical score is written in 4/4 time and consists of three staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second and third staves have a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in Icelandic and are aligned with the notes on the staves. Chords are indicated above the notes.

Staff 1: E E E E
Ertu að horf - a, stjarn - an mín til stjarn - a?

Staff 2: Dm Dm E E
Ó, ef ég vær - i, ó, ef ég vær - i him - inn.

Staff 3: Dm Dm E E
Mörg þús - und aug - um mund - i ég horf - a á þig.

Sumarfrí

P.Bj.

Thord Gummeson

C E7 A7 Dm G7 C

Sum - ar - frí, ég fer í sum - ar - frí.

C E7 A7 Dm G7 C

Sum - ar - frí, og blóm-in vakn - a á ný, og fugl-ar -

C E7 A7 Dm G7 C

syngj - a: "Dirr-in - din - di" því nú er sum - ar - frí.

Sungu með mér svanur, örn

Alþýðuvísa

Ísl. þjóðlag

The musical score is written for a guitar accompaniment. It consists of two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The melody is composed of quarter notes and eighth notes. Above the staff, the chords G, G, G, G, and D7 are indicated. The lyrics are: "Sung - u með mér svan - ur, örn, smyr - ill, krí - a hauk - ur,". The second staff continues the melody with quarter notes and eighth notes. Above the staff, the chords G, G, C, G, D7, and G are indicated. The lyrics are: "keldu - u - svín og krumm - a börn, kjói ' og hross - a - gaur - ur.".

G G G G D7

Sung - u með mér svan - ur, örn, smyr - ill, krí - a hauk - ur,

G G C G D7 G

keldu - u - svín og krumm - a börn, kjói ' og hross - a - gaur - ur.

Syngjum ljúfa söngva

Kristján frá Djúpalæk

Höf. óþekktur

A E7 A D E7 A

Syngj - um ljúf - a söngv - a, söng - ur lífg - ar geð.

D E7 F#m B7 Bm E7

Gleð - i þín er gleð - i mín, grát - ir þú græt ég með.

A E7 A D E7 A

Leiftr - a göm - ul ljós - bröt, lif - ir gleð - i mín.

D E7 F#m Dm A Bm E7 A

Hvar sem söng - ur hljóm - ar, hugs - a ég til þín. Þar

A A D F# Bm

einn leit nakt-ar auðn-ir, sér ann - ar blóm-a - skrúð. það

Einn leit auðn - ir, sér ann - ar blóm - a - skrúð. það

C# F# B7 Bm E

verð - ur, sem þú vænt-ir. það vex sem að er hlúð.

verð - ur, vænt - ir, vex sem að er hlúð.

Telpan og ég

Steindór Sigurðsson þýddi

Sænskt þjóðlag

F F C7 C7 F

Telp-an ogég, telp-an ogég í tún-in-u hin-u-meg-in, hæ oghó, telp-an ogég,

F C7 C7 F Bb

telp-an ogég í tún-in-u hin-u-megin. Ég sá han-a fyrst með sól-gull-ið hár,

C7 F Dm

sól - in hún-skein og him - in-inn var blár. Og telp - an hún hló með

Gm C7 C7 F

tindr - and - i brár, töfr - umhenn - ar var ég sleg - inn.

Til yndisauka

Baldur Pálmason þýddi

R. Rodgers

Em Em Em Em

Dögg - in á gras - i og kamp - ar á kött - um,
Fall - eg - ar kruk - ur og boll - ar og bakk - ar,

Cmaj Cmaj Cmaj Cmaj

krist - all í glas - i og strömp - ar á hött - um,
bjöll - ur og klukk - ur og treyj - ur og stakk - ar,

Am7 D7 G C

að ég ei tal - i um hest eð - a hund,
að ég ei tal - i um gras - ið á grund,

G C Am

hrif - ur það allt mín - a við - kvæm - u lund.
gleð - ur það allt mín - a við - kvæm - u lund.

Em Em Em Em

Frost - rós á glugg - a og fok - drif í skegg - i,

A A A A

fann - kom - a, mugg - a og rok - ur í hregg - i, sem

Am7 D7 G C

víkj - a þó brátt fyr - ir vor - kom - u - stund,

29 **G** **C** **Am** **B7**

víst er - u fró minn - i hrif - næm - u lund.

Em **Em** **Am** **Am** **B7** **Em** **Em**

33 beg - ar ang - ur, am - i strang - ur að í hug mér

C **C** **C** **C** **A7** **A7**

39 sest ————— þá rifj - a ég upp það sem létt - ir í lund og

G **C** **G** **D7** **D7** **G** **G**

45 líð - ur þá ekk - i sem verst, all - ra best! —————

Tölur

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur

Am Am/G

Einn og tveir og þrír og fjór og fimm og sex og

Am/F E7

sjö og átta og níu og tíu og ell - ef - u,

C E7

tólf og þrett - án, fjórt - án, fimmt - án, sext - án,

Am E7 Am

saut - ján, át - ján, nit - ján og tutt - ug - u.

Tumbalaika

Höf. ókunnur

Ísraelskt lag

Bm Bm Bm F#7

Tum - ba - la tum - ba - la tum - ba - la - lai - ka,

F#7 F#7 F#7 Bm Bm Bm

5 tum - ba - la tum - ba - la tum - ba - la - lai - ka, tum - ba - la - lai - ka,

Bm Bm Em F#7 F#7 Bm

11 tum - ba - la - lai - ka, tum - ba - la - lai - ka, tum - ba - la - lai - ka.

Tveir kettir

Hildigunnur Halldórsdóttir

Danskt þjóðlag

1. Tveir kett - ir sát - u uppi á skáp, kitte - vitte - vitt - bom - bom,
Og eft - ir mik - ið gón og gláp,

2. kritte - vitte - vitt - bom - bom. Þá sagði - i ann - ar: "Kær - i minn,"
Kritte - vitte - vitte - vitte - vitt - bom - bom. "Við
skul - um skoð - a gólf - dúk - inn," kritte - vitte - vitt - bom - bom.

Og litlu síðar sagði hinn:
Kritte-vitte-vitt-bom-bom.
"Komdu aftur upp á iskápinn,"
Kritte-vitte-vitt-bom-bom.
En í því glas eitt valt um koll,
Kritte-vitte-vitte-vitte-vitt-bom-bom,
og gerði á gólfið mjólkurpoll,
Kritte-vitte-vitt-bom-bom.

Þá sagði fyrri kötturinn:
Kritte-vitte-vitt-bom-bom.
"Æ, heyrðu, kæri vinur minn,"
Kritte-vitte-vitt-bom-bom,
"við skulum hoppa niður á gólf,"
Kritte-vitte-vitte-vitte-vitt-bom-bom.
"Og lepja mjólk til klukkan tólf,"
Kritte-vitte-vitt-bom-bom.

Um furðuland

Njáll Sigurðsson

Hollenskt þjóðlag

B \flat
F
C 7
F

1 *Á ferð-a-lagi um furð-u-land, furð-u, furð-u, furð-u, furð-u furð-u-land, á*

B \flat
F
C 7
F
Fine

5 *ferð - a - lagi um furð - u-land var feikn - a - margt að sjá.*

F
B \flat
F
C 7
F
F

9 *þar sat ein frú og spann, gill-e-gann, þar sat ein frú og spann. Á*

B \flat
F
C 7
F

14 *furð-u - leg-an furð - u-rokk, furð-u, furð-u, furð-u, furð-u, furð - u-rokk, á*

B \flat
F
C 7
F
C 7
F
C 7
F
D.C. al Fi

18 *furð-u - leg-an furð - u-rokk sem spann af sjálf-u sér, sem spann af sjálf-u sér.*

En önnur sat og sauð, gille-gauð,
 en önnur sat og sauð.
 Við furðulegan furðueld,
 furðu-furðu-furðu-furðu furðueld,
 við furðulegan furðueld
 sem brann af sjálfu sér,
 sem brann af sjálfu sér.
 Á ferðalagi um furðuland...

Þar sat einn karl við vef, gille-vef,
 þar sat einn karl við vef,
 í furðulegum furðustól,
 furðu-furðu-furðu-furðu furðustól,
 í furðulegum furðustól
 sem óf af sjálfu sér,
 sem óf af sjálfu sér.
 Á ferðalagi um furðuland...

Þá kvað við kunnug rödd, gille-rödd,
 þá kvað við kunnug rödd,
 sem kallaði á mig: "Vaknaðu,
 vakna-vakna-vakna-vakna vaknaður,"
 sem kallaði á mig: "Vaknaðu,"
 og úti draumur er,
 hann endaði af sjálfu sér.

Um landið bruna bifreiðar

Magnús Pétursson

Magnús Pétursson

The musical score is written in 2/4 time and consists of two staves. The first staff contains the melody with the following chords above it: F, F, C7, F, F, F, F. The lyrics for the first staff are: "Um landið bruna bifreiðar, bifreiðar, bifreiðar, með þeim við skulum fá oss far og". The second staff continues the melody with chords: Bb, C7, F, B, F, C7, F, C7, F. The lyrics for the second staff are: "ferðast alls stað - ar. Ba - bú, ba - bú, tra-la-la-la - la-la-la, la." The piece ends with a double bar line and a fermata over the final note.

Um loftin fljúga flugvélar,
 flugvélar, flugvélar,
 með þeim svið skulum fá oss far
 og ferðast alls staðar.
 :: Ba-bú, ba-bú,
 tra-la-la-la-la-la-la-la. ::

Um höfin sigla skúturnar,
 skúturnar, skúturnar,
 með þeim við skulum fá oss far
 og ferðast alls staðar.
 :: Ba-bú, ba-bú,
 tra-la-la-la-la-la-la-la. ::

Undir bláum sólarsali

Eggert Ólafsson

Íslenskt þjóðlag

F F C⁷ F B^b F

Und-ir blá-um sól-ar-sal-i, sauð-lauks upp í lygn-um dal-i, fólk-ið hafði af

C⁷ F F B^b F B^b C⁷ Dm A⁷ B^b

han-a - gal-i hvers-dags skemmt.un bæn-um á, fag-urt gal-að-i fugl-inn sá,

Gm C A⁷ Dm B^b F C⁷ F F B^b

fag-urt gal-að-i fugl-inn sá; og af fleir-i fugl-a hjal-i frygð-um sum-ar -

F B^b Dm C⁷ F B^b C⁷ F

stund - ir; list - a - maður-inn leng - i þar við und - i.

Upp á fjall

Höf. ókunnur

Enskt lag

The musical score is written in treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a 2/4 time signature. The melody consists of two staves. The first staff has four measures with lyrics: 'Upp upp upp á fjall, upp á fjall - sins brún.' The second staff has five measures with lyrics: 'Nið - ur, nið - ur, nið - ur, nið - ur, al - veg nið´r á tún.' Chord symbols are placed above the notes: D, D, D, D in the first staff; D, Bm, G, A7, D in the second staff.

D D D D

Upp upp upp á fjall, upp á fjall - sins brún.

D Bm G A7 D

Nið - ur, nið - ur, nið - ur, nið - ur, al - veg nið´r á tún.

Uppi á grænum, grænum himinháum hól

Höf. ókunnur

Þjóðlag

C C G7 C

Uppi á græn-um, græn-um him-in - há - um hól sá ég hér-a-hjón in gang a. Hann með tromm-u, bomm-a, bomm a, bomm-a ból, hún með

G7 G7 C G7 C

2. fiól - u sér við vang - a. Þá lædd - ist að þeim ljót - ur byss - u - karl, hann

G7 G7 C C

mið - að - i í hvell - i. En hann hitt - i þar - a

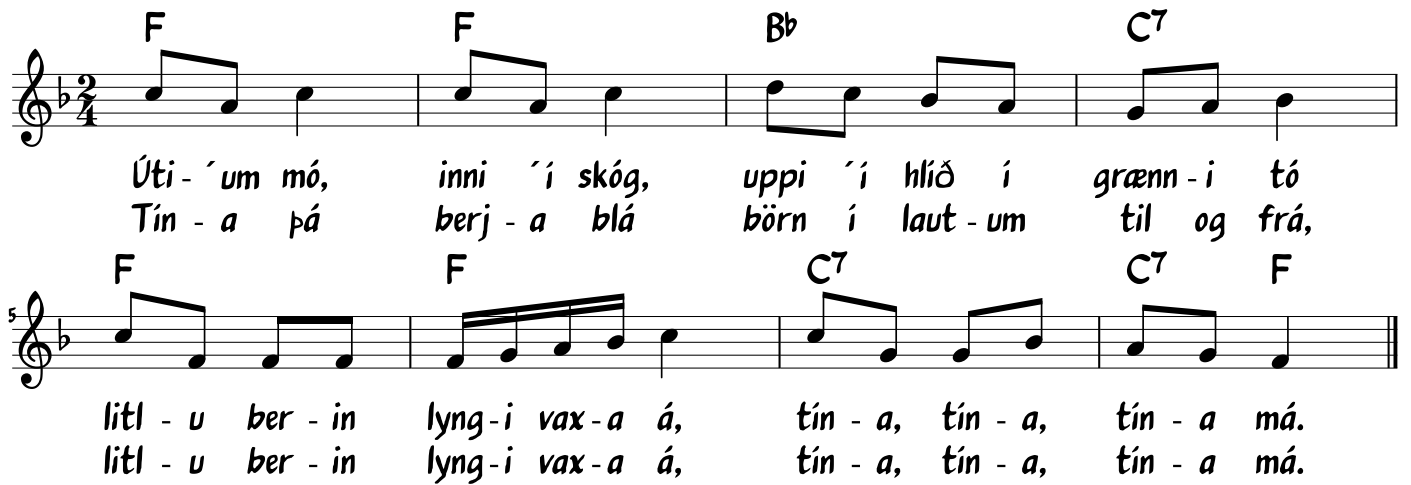
C G7 G7 C

tromm - un - a sem smá og þau hlup 'og héld - u vell - i.

Út um mó

Friðrik Guðni Þórleifsson

Enskt lag



Úti - um mó, inni í skóg, uppi í hlið í grænn - i tó
Tí - a þá berj - a blá börn í laut - um til og frá,
litl - u ber - in lyng - i vax - a á, tí - a, tí - a, tí - a má.
litl - u ber - in lyng - i vax - a á, tí - a, tí - a, tí - a má.

Úti um mela og móa

Ragnar Jóhannesson

Þjóðlag frá Austurríki

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It consists of four staves of music. The first staff begins with a G chord, followed by D7, D7, G, and G. The second staff begins with D7, D7, G, D7, G, and D7. The third staff begins with D7, G, and G. The fourth staff begins with D7, D7, and G. The lyrics are written below the notes.

Úti um mel - a og mó - a syng-ur mjúk-rödd-uð ló - a, og frá spor-létt-um
Úti um strend-ur og stall-a hlakk-ar stór veið-i - þjall-a. Heyr-ið óm - an - a
spó-a heyr-ist sprell-fjör-ugt lag. Hol-drí-a hol-drí-ó hol-drí-a hol-drí-ó gúg-gú,
all - a yf - ir fló - a og fjörð.
hol - drí-ó hol - drí - a hol - drí-ó gúg - gú, hol - drí-ó hol - drí - a
hol - drí-ó gúg - gú, hol - drí-ó hol - drí - a hó.

Hérna er krian á kreiki,
þarna er krumminn á reiki.
Börnin léttstíga í leiki
fara líka í dag
Holdría...

Hljóma lögin við látum;
hæfir lífsglöðum skátum,
rómi kveðja með kátum
hérna kringum vorn eld.
Holdría...

Vatnsdælingastemma

Guðmundur Einarsson sýsluskrifari

Kvæðalag í tvísöng

The image shows two staves of musical notation in 2/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The melody is written on a treble clef. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllable placement. The first staff contains the lyrics: 'Hér er ekk-ert hrafn-a - þing, hér er eng-inn treg - i.' The second staff contains the lyrics: 'Farð-u vel með Vatns-dæl - ing, vin-ur elsk-u - leg - i.' The music consists of quarter and eighth notes, with some chords indicated by vertical lines.

Hér er ekk-ert hrafn-a - þing, hér er eng-inn treg - i.

Farð-u vel með Vatns-dæl - ing, vin-ur elsk-u - leg - i.

Velkominn

Guðmundur Ómar Óskarsson

Kristen Höybye

G Am7 D7 G Am7 D7

Vel - kom-inn í kór - inn hér. Vel - kom-inn við bjóð-um þér

G Am7 D7 G Am7 D7

að syngj-a með okk - ur lít-ið lag, og lag-ið æf-um við vel í dag._

G Am7 D7 G Am7 D7

Syngj-um sam-an la, la, la. Syngj-um sam-an la, la, la. Vel

Vér göngum svo léttir í lundu

Freysteinn Gunnarsson þýddi

Felix Körling

C F C C G7 C G7 C

Vér göng-um svo létt-ir í lund-u því lífs-gleð-in bros-ir oss við. VÉR

C G7 D7 G7 G7 D7 G7

lif-um á líð-and-i stund-u við lokk-and-i söngv-ann-a klið. Tra-

C C C G7

la-la-la-la-la, tra-la-la-la-la-la, tra-la-la-la-la-la-la-la-la, tra-

G7 G7 G7 C

la-la-la-la-la, tra-la-la-la-la-la, tra-la-la-la-la-la-la-la-la-la.

Verður ertu víst að fá

Hestavísa

Íslenskt þjóðlag

The musical score is written on two staves in a key signature of one flat (B-flat). The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The music is divided into four measures, each with a different time signature: 4/4, 3/4, 4/4, and 2/4. Chord symbols C7 and F are placed above the notes in each measure. The lyrics are written below the notes.

Verður ert - u víst að fá vís - u, gam - li jarp - ur.
Aldr - ei hef - ur fall - ið frá fræk - i - legr - i garp - ur.

Vetrarnótt

Hildigunnur Halldórsdóttir

D. Helldén

Am Dm Am E⁷ Am Em

Hú, hæ, mán - inn skín, sóp - ar stétt - ir, fer á sprett - i,

Am Em Am Dm Am

lem - ur hús - gafi, lang - ar inn. Dyr - um nú læs - um!

Við erum söngvasveinar

Þorsteinn Valdimarsson þýddi

Höf. ókunnur

Við er-um söngv-a - svein-ar á leið-inni út í lönd, við er-um söngv-a - svein-ar á
leið-inni út í lönd, leik-um á flaut-u, á skóg-ar-horn, á skóg-ar-horn, leik-um á
flaut-u, fiðlu og skóg-ar horn. Og við get-um dans-að, dans-að dátt,
dans-að dátt, dans-að dátt og við get-um dans-að dans-að dátt, dans-að dátt.

Vindum, vindum, vefjum band

Höf. ókunnur

Höf. ókunnur

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (Bb). It consists of two staves. The first staff contains the melody with lyrics underneath. The second staff contains a bass line with lyrics underneath. Chord symbols are placed above the notes in both staves.

Staff 1:

Chords: F, Bb, C7, F

Lyrics: Vind-um, vind-um, vefj-um band, vefj-um fall-egt huf-u band. Fyr-ir

Staff 2:

Chords: F, C7, F, F, C7, F, F, C7, F

Lyrics: Gunn-u höf-uð hnegj-a, fyr-ir Gunn-u hné sín beygj-a svo skal Gunn-a snú-a sér.

Vísur vatnsenda - Rósu

Vatnsenda-Rósa

Íslenskt þjóðlag

Dm A7 Bb C Bb A7

Aug-un mín og aug-un þín, ó, þá fögr-u svein-a.

Dm Eb F G Am Gm F Eb D

Mitt er þitt og þitt er mitt, þú veist hvað ég mein-a.

D Dmaj7 Gmaj7 Dmaj7 Em7 D

Langt er síð-an sá ég hann, sann-leg-a frið-ur var hann.

D Dmaj7 Gmaj7 Dmaj7 Gmaj7 A7

Allt sem þrýð-a má einn mann mest af lýð-um bar hann.

Dm A7 Bb C Bb A7

Þig ég treg-a mann-a mest mædd af tár-a - flóð-i.

Dm Eb F G Am Gm F Eb D

Ó, að við hefð-um aldr-ei sést, elsk-u vin-ur-inn góð-i.

Vorið kallar

Margrét Jónsdóttir

Bellman

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four staves of music. The lyrics are written below the notes, and chords are indicated above the staff lines. The lyrics are: "Vor-ið kall-ar, eng-inn un-ir inn-i, þeg-ar sól-in skín. Skóg-ar ilm-ur, ang-an blóm-a á-kaft heill-a mig til sín. Yf-ir vötn og vell-i græn-a vors-ins álf-ur stig-ur dans, þok-u belt-i blá-fjöll gyrð-a, blæ-létt eins og spor-in hans."

Chords: F, C7, Dm, Bb/D, C7/E, F, F, C7, Dm, Bb, C7, F, F, Bb, C7, F, F, C7, Dm, Bb, C7, F.

Vorvísa

Friðrik Guðni Þórleifsson

Sænskt þjóðlag

Em B⁷ Em B⁷ Em Am⁷ B⁷ C C Am⁷ Em

Lí - mú - lí - mú - lí - ma, svo mun sól - in skín - a yf - ir hæð - ir og

Am Em Am B⁷ C B⁷ Em

dal, yf - ir fjall - ann - a sal, yf - ir eng - i og hlið á sum - ar - tíð.

Bráðni fönn í blænum,
bruni vötn að sænum
yfir hæðir og dal...

Vakni vor í runni,
vaki bros á munni
yfir hæðir og dal...

Vorvísur

Jónas Hallgrímsson

F. mendelssohn

C F F C

Vor - ið góð - a, grænt og hlýtt, græð - ir fjör um dal - inn.

A7 A7 Dm G7 G7 C

Allt er nú sem orð - ið nýtt, ærn - ar, kýr og smal - inn.

*Kveður í runni, kvakar í mó
kvikur þrastasöngur
eins mig fýsir alltaf þó:
aftur að fara í göngur.*

Yfir kaldan eyðisand

Jónas Hallgrímsson

Íslenskt þjóðlag

G D7 G G C D7

Yf-ir kald-an eyð-i - sand einn um nótt ég sveim-a. Nú er

G D7 Em C G C G D7 G

horf-ið Norð-ur - land, nú á ég hverg-i heim - a.

Zinyamaredu

Höf. ókunnur

Keðjusöngur frá Zimbabwe

The musical score is written in 2/4 time and consists of two staves. The first staff begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The melody starts with a quarter rest, followed by quarter notes G4, A4, and B4. The second measure contains a dotted quarter note G4 and a quarter note B4. The third measure starts with a quarter rest, followed by quarter notes G4, A4, and B4. The fourth measure contains a dotted quarter note G4 and a quarter note B4. The second staff begins with a treble clef and a 5 above the staff. The melody starts with a quarter rest, followed by quarter notes G4, A4, and B4. The second measure contains a dotted quarter note G4 and a quarter note B4. The third measure starts with a quarter rest, followed by quarter notes G4, A4, and B4. The fourth measure contains a dotted quarter note G4 and a quarter note B4. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

G **G** **D7** **G**

Zin - nya - ma - re - du. Je - ka wa je - ka ah.

G **G** **D7** **G**

Zin - nya - ma - re - du. Je - ka wa je - ka.

Það búa litlir dvergar

Þórhallur Kristleifsson þýddi

Þýskt lag

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four staves of music. The lyrics are written below the notes, and chords are indicated above the staff lines. The lyrics are: "Það búa litlir dvergar í björtum dal, á bak við fjöllin háu í skógar - sal. Byggðu hlýja bæinn sinn, brosi - ir þang - að sól - in inn. Fellin endur - óm - a allt þeir - a tal."

Chords: F, F, B \flat , F, C 7 , F, F, F, B \flat , F, C 7 , F, F, B \flat , C 7 , F, B \flat , C 7 , F, F, B \flat , F, C 7 , F.

Þrír litlir hermenn

Egill Bjarnason

Franskt þjóðlag

Þrír litl - ir her - menn heim úr stríð - i kom - u,
 þrír litl - ir her - menn heim úr stríð - i kom - u, ta - ta -
 ramm ta - ta-ta tamm, þeir heim úr stríð - i kom - u.

2. :: Einn þeirra þriggja
 hélt á rós í hendi, ::
 ta-ta ramm ta-ta-ta tamm,
 hann hélt á rós í hendi.

7. :: "Góðan dag, kóngur,
 gef mér dóttur þína," ::
 ta-ta ramm ta-ta-ta tamm,
 "gef mér dóttur þína."

3. :: Prinsessan út um
 hallarglugga horfði, ::
 ta-ta ramm ta-ta-ta tamm,
 um hallarglugga horfði.

8. :: "Þrjú skip ég á
 er sigla glæst um sæinn," ::
 ta-ta ramm ta-ta-ta tamm,
 "er sigla glæst um sæinn."

4. :: "Hermaður litli,
 góði rós mér gefðu, ::
 ta-ta ramm ta-ta-ta tamm,
 "góði rós mér gefðu."

9. :: "Eitt fullt af gulli,
 annað silfri hlaðið," ::
 ta-ta ramm ta-ta-ta tamm,
 "annað silfri hlaðið."

5. :: "Prinsessa litla,
 gef mér glöð þitt hjarta," ::
 ta-ta ramm ta-ta-ta tamm,
 "gef mér glöð þitt hjarta."

10. :: "Og á því þriðja
 heim með brúði held ég," ::
 ta-ta ramm ta-ta-ta tamm,
 "heim með brúði held ég."

6. :: "Hermaður litli,
 heyr míns föður vilja," ::
 ta-ta ramm ta-ta-ta tamm,
 "heyr míns föður vilja."

11. :: "Hermaður, þú skalt
 hljóta dóttur mína," ::
 ta-ta ramm ta-ta-ta tamm,
 "skalt hljóta dóttur mína."

Þrjú ský eru á himni

Baldur Hafstað þýddi

Carl Orff



1 C 2 3 C 4

Þrjú ský eru á himni, hvað skyldi það þýða? Jú,

C C C

3 hringj-ar - inn kunn-ger - i: "Bú - in blið-a!" Ding ding ding ding dang,

C C C

6 ding ding ding dang, ding dang, ding dang, ding dang, ding dang. Þrjú.